

INDUCTION COOKER MODEL 7000

239346



You should read this user manual carefully before using the appliance.

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, sollten Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen.

Alvorens de apparatuur in gebruik te nemen dient u deze gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen.

Przed uruchomieniem urządzenia należy koniecznie dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil .

Prima di utilizzare l'apparecchio in funzione leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

Citiți cu atenție prezentul manual de utilizare înainte de folosirea aparatului.

Внимательно прочитайте руководство пользователя перед использованием прибора.

Πρέπει να διαβάσετε αυτές τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.



Keep these instructions with the appliance.
Diese Gebrauchsanweisung bitte beim Gerät aufbewahren.
Bewaar deze handleiding bij het apparaat.
Zachowaj instrukcję urządzenia
Gardez ces instructions avec cet appareil.
Conservate le istruzioni insieme all'apparecchio.
Păstrați manualul de utilizare alături de aparat.
Хранить руководство вместе с устройством.
Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες μαζί με τη συσκευή.




For indoor use only.
Nur zur Verwendung im Innenbereich.
Alleen voor gebruik binnenshuis.
Do użytku wewnątrz pomieszczeń.
Pour l'usage à l'intérieur seulement.
Destinato solo all'uso domestico.
Doar pentru uz la interior.
Использовать только в помещениях.
Για χρήση μόνο σε εσωτερικό χώρο.



Dear Customer,

Thank you for purchasing this Hendi appliance. Before using the appliance for the first time, please read this manual carefully, paying particular attention to the safety regulations outlined below.

Safety regulations




- This appliance is intended for commercial use only.
- The appliance must only be used for the purpose for which it was intended and designed. The manufacturer is not liable for any damage caused by incorrect operation and improper use.
- Keep the appliance and electrical parts away from water and any other liquids. In the event that the appliance should fall into water, immediately switch off the RCD, disconnect the electrical power connection and do not use until the appliance has been checked by a certified technician. Failure to follow these instructions could cause a risk to lives.
- Never attempt to open the casing of the appliance yourself.
- Do not insert any objects in the casing of the appliance.
- Do not touch the electrical power connection with wet or damp hands.
-  **Danger of electric shock!** Do not attempt to repair the appliance yourself. In case of malfunctions, repairs are to be conducted by qualified personnel only.
- **Never use a damaged appliance!** Disconnect the appliance from the electrical outlet and contact the retailer if it is damaged.
- **Warning!** Do not immerse the electrical parts of the appliance in water or other liquids. Never hold the appliance under running water.
- Regularly check the electrical power connection for any damage. If the electrical power connection is damaged, it must be replaced by a service agent or similarly qualified persons in order to avoid danger or injury.
- Make sure the cord does not come in contact with sharp or hot objects and keep it away from open fire.
- Ensure that the cord (or extension cord) is positioned so that it will not cause a trip hazard.
- Always keep an eye on the appliance when in use.
- **Warning!** As long as the electrical wires are connected the appliance is connected to the power source.
- Never carry the appliance by the cord.
- Do not use any extra devices that are not supplied along with the appliance.
- Only connect the appliance to an electrical outlet with the voltage and frequency mentioned on the appliance label.
- Always turn the appliance off before disconnecting the electrical power connection.
- Never use accessories other than those recommended by the manufacturer. Failure to do so could pose a safety risk to the user and could damage the appliance. Only use original parts and accessories.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.

EN



- This appliance must not be used by children under any circumstances.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Always disconnect the appliance from the mains if it is left unattended or is not in use, and before assembly, disassembly or cleaning.
- Never leave the appliance unattended during use.

Special Safety Regulations

- Use the appliance only as described in this manual.
- This appliance should be operated by trained personnel.
-  **Caution! Danger of burns!** The temperature of the heating surface and other accessible surface is very high during use. Touch the control panel only.
-  **Caution!** This appliance will emit non-ionizing electromagnetic radiation.
-  An equipotential bonding terminal is provided at the rear side of the appliance to allow cross bonding with other equipment.
- Do not place the appliance near objects that may be affected by a magnetic field TVs, radios, bank cards and credit cards.
- Do not place the appliance on a heating object (gas, electric, charcoal cooker, etc.) Keep the appliance away from any hot surfaces and open flames. Always operate the appliance on a level, stable, clean, heat-resistant and dry surface.
- Make sure the appliance is not placed near water vapour or greasy vapours. The fan inside of the appliance will take in these vapours and this will cause grease or moisture to accumulate in the appliance which may result in a short-circuit in the appliance.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Metallic objects such as knives, forks, spoons and lids should not be placed on the heating plate since they can get hot.
- **WARNING:** Keep all ventilation openings in the appliance clear of obstruction.
- **WARNING:** If the heating surface is cracked or damaged, switch off the appliance to avoid the possibility of electric shock.
- Allow at least 20 cm spacing around the appliance for ventilation purpose during use.
- Do not use hard utensils to hit the heating plate surface. Do not use water jet, flush directly with water or steam cleaner as the parts will get wet and electric shock might be resulted.
- Take care when operating the appliance, as rings, watches and similar objects worn by the user could get hot when in close proximity to the heating surface.
- **Caution!** Securely route the power cord if necessary in order to prevent unintentional pulling or contact with the heating surface.
- Do not wash the appliance with water. Washing can cause leakages and increase the risk of electric shock.
- Do not clean or store the appliance unless it is completely cooled down.
- Do not place empty cookware on the appliance during operation as this may damage the cookware.

- Only use the cookware of the type and size recommended. (See ----> Suitable cooking equipment).
- The power supply lines should be connected to the electrical power supply system by authorized technician.

Intended use

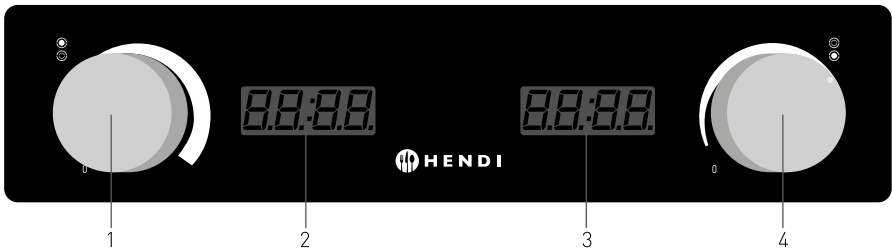
- This appliance is intended for professional use.
- The appliance is designed only for cooking a variety of food via heating the suitable cookware. Any other use may lead to damage to the appliance or personal injury.
- Operating the appliance for any other purpose shall be deemed as a misuse of the device. The user shall be solely liable for improper use of the device.

Grounding installation

This appliance is classified as protection class I appliance and must be connected to a protective ground. Grounding reduces the risk of electric shock by providing an escape wire for the electric

current. This appliance is equipped with a cord having a grounding wire. The wires must be connected to the electrical power source that is properly installed and grounded.

Control panel of the appliance



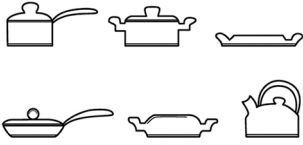

1. Left turning knob : Switch ON / STANDBY and power setting for rear hob
2. Left digital display : Display the power setting for rear hob
3. Right digital display : Display the power setting for front hob
4. Right turning knob : Switch ON / STANDBY and power setting for front hob

Preparations before using for the first time

- Remove all protective packaging and wrapping.
 - Check to make sure the appliance is undamaged. In case of incomplete delivery and damages. Please contact supplier (See ==> Warranty).
 - Clean the appliance before use (See ==> Cleaning and Maintenance).
 - Make sure the appliance is completely dry.
 - Place the appliance on a horizontal, stable and heat resist surface that is safe against water splashes.
 - Ensure that there is sufficient ventilation. Keep a minimum distance of 15cm around the appliance bottom of cookware
 - Do not place the appliance in close proximity to devices which are sensitive to disturbances by magnetic sources (e.g. radios, tape decks).
- Note: Due to manufacturing residues, the appliance may emit a slight odor in the first few cycles. This is normal and does not indicate any defect or hazard. Make sure the appliance is well ventilated.

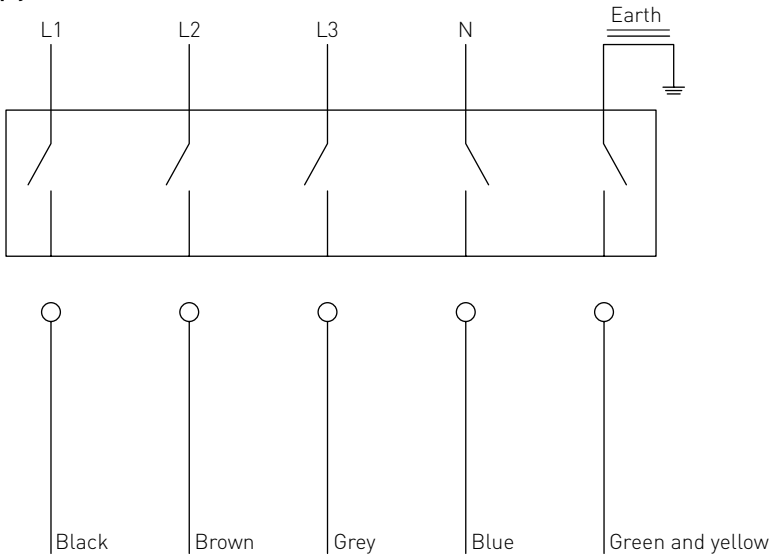


Suitable cooking equipment

	Suitable	Not suitable
Bottom of cookware	Flat bottom 	Curved, uneven, rounded bottom 
Material	Cookware with iron, cast iron, magnetic stainless steel or enamelled iron bottom.	Cookware with ceramic, glass, copper, bronze, or aluminium bottom.
Diameter of the bottom	Between 16 cm to 28 cm.	Less than 16 cm or greater than 28 cm.
Type of cookware	Cookware with a bottom thickness over 1.5 mm.	Completely closed containers or cans.

Note: Using a pan or pot that's not suitable for induction cooking may damage the appliance.

Power supply line connection



Attention: The power supply lines should be connected by authorized technician.

Operation

- Select the front or rear hob that you want to use. Place a suitable cooking equipment at the centre of the heating surface. (front or rear hob) (See --> Suitable cooking equipment).

Note: Do not place empty cookware as this may damage the cookware.

- Then, connect the internal wires of the power supply cord to a suitable electrical supply. (See --> Power supply line connection).
- Switch on the electrical power supply system.
- "- - - -" will be shown on the display (2) and (3) and the appliance is in STANDBY mode.
- After that, you can start to operate by turning the knob (1) or (4) in clockwise direction depend on which of the hob that you use (Front or rear hob).
- Power that you select will be shown instantly on the display (2) or (3).
- Now, the appliance starts cooking operation. The set power will be shown on the display (2) or (3) during operation accordingly.

- After cooking finished, you can turn the appliance to STANDBY mode by turning the knob (1) or (4) to "0" position and "- - - -" is shown on the display (2) or (3) respectively.

Note:

- 1). After an extended period of operation, it is normal for the cooling fan inside to continue running in STANDBY mode for some time. Before unplug the appliance, wait until the cooling fan stops running.
- 2). The appliance's surface is still hot even after switch to STANDBY mode. Please wait the appliance completely cool down before touching or cleaning.
- 3). Max power setting is 5000W for front hob and 3500W for rear hob respectively. When set the front hob to 5000W, the max power of the rear hob will then change to 2000W.
- 4). If no cookware is placed on the heating surface during operation, it will switch off automatically within 1 minute and beep sound will be heard.

Error codes display

Error codes shown on the display (2) or (3)	Possible cause	Possible solution
E 1	The temperature of the appliance is too high	Clear all obstacles that around the appliance. Disconnect the appliance, remove the pan or pot, wait until the appliance is completely cool down.
	Cooling fan defective	Contact the supplier.
E 2	The pan or pot is overheated. Possibly, the pan becomes empty and appliance will shut down for protection.	Disconnect the appliance, remove the pan or pot, wait until the appliance is completely cool down. And make sure water is inside the pan.
E 3	The supply voltage is abnormal. (Supply voltage is too high or too low)	Make sure that the appliance is connected to a suitable electrical power supply.

Cleaning and Maintenance

Attention: Always disconnect the appliance from the electrical power source and let it cool down completely before cleaning and storage.

Cleaning

- Never immerse the appliance in water or other liquids.
- Clean the cooled exterior surface with a slightly damp cloth or sponge with some mild soap solution.

Storage

- Before storage, always make sure the appliance has already been disconnected from the electrical outlet and cooled down completely.

- Never use abrasive sponges or detergents, steel wool or metallic utensils to clean the interior or exterior parts of the appliance.

- Store the appliance in a cool, clean and dry place.
- Never put objects on the heating surface as it may crack the surface.



Troubleshooting

If the appliance does not function properly, please check the below table for the solution. If you are still unable to solve the problem, please contact the supplier/service provider.

- Error codes shown on the digital display (2) or (3). (See --> Error codes display)

Problems	Possible cause	Possible solution
The appliance does not switch ON.	<ul style="list-style-type: none">- Electrical power connection is not connected properly with the electrical outlet.- On/Standby (1) button is not pressed.	<ul style="list-style-type: none">- Check the electrical power connection to make sure it is connected properly.- Press the On/Standby (1) button to start operation.
Cooling fan is operating even after the appliance is switched to Standby mode.	<ul style="list-style-type: none">- This is normal. The cooling fan continues running in Standby mode for some time to cool down all internal elements.	<ul style="list-style-type: none">- Wait until the cooling fan stops rotating.

Technical specification

Item no.: 239346

Operating voltage and frequency:

380-400V~ 3N~ 50/60Hz

Rated input power: 7000W

Power setting: Front hob: Min. 800W, Max. 5000W

Rear hob: Min. 800W, Max. 3500W (Changed to 2000W when front hob is 5000W)

Protection class: Class I

Waterproof protection class: IPX3

Dimension: 698 x 405 x (H) 145 mm

Net weight: approx. 18kg

Remark: Technical specification is subjected to change without prior notification.

EN

Warranty

Any defect affecting the functionality of the appliance which becomes apparent within one year after purchase will be repaired by free repair or replacement provided the appliance has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or misused in any way. Your statutory rights are not affected. If the appliance is claimed under warranty, state where and

when it was purchased and include proof of purchase (e.g. receipt).

In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change the product, packaging and documentation specifications without notice.

Discarding & Environment

When decommissioning the appliance, the product must not be disposed of with other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose to your waste equipment by handing it over to a designated collection point. Failure to follow this rule may be penalized in accordance with applicable regulations on waste disposal. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help conserve natural re-

sources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information about where you can drop off your waste for recycling, please contact your local waste collection company. The manufacturers and importers do not take responsibility for recycling, treatment and ecological disposal, either directly or through a public system.



Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir danken Ihnen für den Kauf des Gerätes Hendi. Machen Sie sich bitte mit dieser Anleitung noch vor der Inbetriebnahme des Gerätes vertraut, um Schäden durch die unsachgemäße Bedienung zu vermeiden. Den Sicherheitsregeln ist besondere Aufmerksamkeit zu widmen.

Sicherheitsregeln




- Die unsachgemäße Bedienung des Geräts kann zur schweren Beschädigung des Geräts sowie zu Verletzungen führen.
- Dieses Gerät ist nur für den gewerblichen Gebrauch bestim.
- Das Gerät ist ausschließlich zu dem Zweck zu benutzen, zu dem es hergestellt wurde. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf unsachgemäße Bedienung des Geräts zurückzuführen sind.
- Ne pas plonger l'appareil ou les accessoires électriques dans l'eau ou tout autre liquide. Au cas où l'appareil tomberait à l'eau, éteignez immédiatement le disjoncteur différentiel, débranchez l'alimentation électrique et n'utilisez pas l'appareil avant qu'il soit inspecté par un technicien agréé. Bei Nichteinhaltung dieser Sicherheitsvorschriften besteht Lebensgefahr.
- Nie eigenständig das Gehäuse des Gerätes zu öffnen versuchen.
- In das Gehäuse des Gerätes keine Gegenstände einführen.
- Ne pas toucher le cordon d'alimentation électrique avec les mains humides ou mouillées.
- ⚡ **Gefahr eines Stromschlags!** Das Gerät darf nicht selbstständig repariert werden. Sämtliche Mängel und Unzulänglichkeiten sind ausschließlich durch qualifiziertes Personal zu beseitigen.
- **Niemals ein beschädigtes Gerät benutzen!** Das beschädigte Gerät vom Netz trennen und sich mit dem Verkäufer in Verbindung setzen.
- **Warnung:** Die Elektroteile des Gerätes dürfen weder in Wasser noch in andere Flüssigkeiten getaucht werden. Ebenso ist das Gerät nicht unter fließendes Wasser zu halten.
- Vérifiez régulièrement le raccordement électrique pour détecter d'éventuels dommages. En cas de dommage au cordon d'alimentation électrique, celui-ci doit être remplacé par un agent de service ou des personnes de qualifications similaires afin d'éviter tout danger ou blessure.
- Man muss sich davon überzeugen, ob die Stromversorgungsleitung weder mit scharfkantigen noch mit heißen Gegenständen in Berührung kommt; halten Sie die Leitung weit entfernt von einer offenen Flamme.
- Die Stromversorgungsleitung (oder Verlängerungsleitung) ist vor dem zufälligen Herausziehen aus der Steckdose zu schützen. Die Stromversorgungsleitung muss so geführt werden, dass niemand zufällig darüber stolpern kann.
- Das Gerät muss während seiner Anwendung ständig kontrolliert werden.
- **Warnung!** Lorsque que les câbles électriques sont branchés, l'appareil est relié à la source d'alimentation.
- Das Gerät darf beim Tragen nicht an der Leitung gehalten werden.

DE



- Benutzen Sie kein Zubehör, das nicht mit diesem Gerät mitgeliefert wurde.
- Das Gerät muss man ausschließlich an die Steckdose mit solch einer Spannung und Frequenz anschließen, wie auf dem Typenschild angegeben wird.
- Assurez-vous toujours d'éteindre l'appareil avant de le débrancher de sa source électrique.
- Benutzen Sie kein Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird. Die Anwendung vom nicht empfohlenen Zubehör stellt eine Gefahr für den Nutzer dar und kann zur Beschädigung des Gerätes führen. Benutzen Sie ausschließlich Ersatzteile und Zubehör im Original.
- Dieses Gerät eignet sich nicht für den Gebrauch durch Personen (gilt auch für Kinder) mit geringerer Motorik, Sensorik oder geistiger Fähigkeit oder mangelhafter Erfahrung und Wissen.
- Auf keinen Fall darf das Bedienen des Gerätes durch Kinder zugelassen werden.
- Das Gerät mit Stromversorgungsleitung ist außerhalb der Reichweite von Kindern zu lagern.
- Ebenso muss dafür gesorgt werden, dass die Kinder das Gerät nicht zum Spielen benutzen.
- Das Gerät ist immer dann von der Stromversorgung zu trennen, wenn es ohne Aufsicht bleiben soll bzw. auch vor der Montage, Demontage und Reinigung.
- Während der Nutzung darf das Gerät nicht ohne Aufsicht gelassen werden.

Besondere Sicherheitsvorschriften

- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich gemäß der Anleitung.
- Cet appareil doit être utilisé par un personnel qualifié.
-  **Achtung! Es besteht die Verbrennungsgefahr!** Die Heizfläche und die anderen zugänglichen Flächen erwärmen sich auf sehr hohe Temperaturen. Berühren Sie ausschließlich das Steuerpanel.
-  **Achtung!** Das Gerät emittiert die nicht ionisierende elektromagnetische Strahlung.
-  Hinten am Gerät befindet sich eine Äquipotential-Steckdose, die einen Querschluss an ein anderes Gerät ermöglicht.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Gegenständen ab, die von einem Magnetfeld beeinträchtigt werden können, zum Beispiel Fernseher, Rundfunkempfangsgeräte, Geldkarten oder Kreditkarten.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf einen wärmemittehenden Gegenstand (Gasherd, Elektroherd, Grill, usw.). Lagern Sie es weit entfernt von heißen Flächen oder offenem Feuer. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile, saubere und trockene Fläche auf, die auch gegen die Einwirkung hoher Temperaturen beständig ist.
- Vergewissern Sie sich, dass sich das Gerät nicht in der Nähe des Entstehungsorts von Wasserdampf oder fettigen Dämpfen befindet. Der Lüfter des Geräts saugt diese Dämpfe nämlich heran, was dazu führt, dass sich im Gerät Fett oder Feuchtigkeit ansammelt und gegebenenfalls Kurzschluss entsteht.

- Das Gerät ist für die Bedienung durch eine externe Schaltuhr oder ein gesondertes Fernsteuersystem nicht geeignet.
- Stellen Sie keine Metallgegenstände (z.B. Messer, Gabeln, Löffel oder Deckel) auf die Fläche der Kochplatte auf, da sie heiß werden können.
- **WARNUNG:** Verdecken Sie nicht die Belüftungsöffnungen im Gehäuse des Geräts.
- **WARNUNG:** Wenn die Kochplatte gerissen ist oder beschädigt wird, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, um so den Stromschlag zu vermeiden.
- Um eine ausreichende Belüftung des Geräts zu gewährleisten, belassen Sie einen Freiraum von mindestens 20 cm rundum das Gerät.
- Schlagen Sie nicht die Heizplatte mit harten Werkzeugen. Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl unter Druck oder einem Dampfreiniger, spülen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab, da die Teile im Gerät feucht werden oder eingetaucht werden können, was den Stromschlag verursacht.
- Achten Sie besonders auf Ringe, Uhren und anderen Schmuck bei der Bedienung des Geräts, da sie heiß werden können, wenn sie sich in der Nähe der Heizplatte befinden.
- **Achtung!** Führen und sichern Sie entsprechend das Stromkabel, um ein unbeabsichtigtes Ziehen oder Kontakt mit der Heizplatte zu vermeiden.
- Waschen Sie das Gerät nicht mit Wasser. Beim Waschen des Geräts kann Wasser in den elektrischen Teil gelangen und so zu einem Stromschlag führen.
- Reinigen und stellen Sie das Gerät nicht am Lagerort ab, bis es nicht vollständig abgekühlt ist.
- Stellen Sie kein leeres Kochgeschirr auf das Gerät auf, um dieses nicht zu beschädigen. Verwenden Sie nur das Kochgeschirr der empfohlenen Art und Größe. (Siehe ---> Geeignetes Küchenzubehör).
- Les câbles d'alimentation électrique doivent être raccordés au système d'alimentation électrique par un technicien agréé.

DE

Verwendungszweck des Gerätes

- Das Gerät ist für den professionellen Einsatz geeignet.
- Das Gerät ist für den gewerblichen Einsatz bestimmt und dient zum Kochen verschiedener Speisen durch das Erwärmen des Kochgeschirrs bestimmt. Die Verwendung des Gerätes für andere Zwecke kann zu seiner Beschädigung sowie zu Körperverletzungen führen.
- Jede andere Verwendung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß. Der Benutzer ist allein verantwortlich für die unsachgemäße Nutzung des Gerätes.

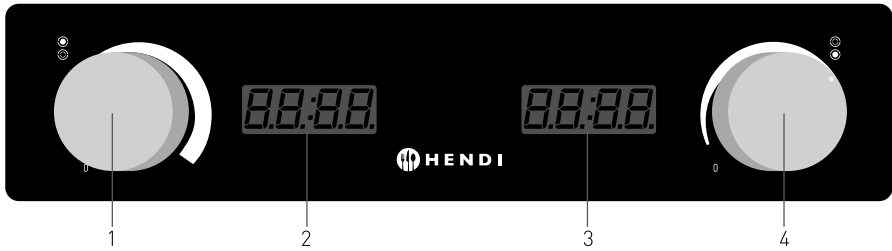
Montage der Erdung

Der Induktionskocher ist ein Gerät der I. Schutzklasse und erfordert eine Erdung. Die Erdung verringert das Risiko eines elektrischen Stromschlags, da über einen Leiter der elektrische Strom abgeleitet wird. Cet appareil est équipé d'un cordon

électrique muni d'un câble de mise à la terre. Les fils doivent être connectés à la source d'alimentation électrique qui doit être correctement installée et mise à la masse.



Berühren Sie das Bedienfeld des Gerätes



1. Drehknopf, links : Einschalten / Standby-Modus / Einstellung der Leistung für das hintere Kochfeld
2. Digitales Display, links : Display zur Einstellung der Leistung für das hintere Kochfeld
3. Digitales Display, rechts : Display zur Einstellung der Leistung für das vordere Kochfeld
4. Drehknopf, rechts : Einschalten / Standby-Modus / Einstellung der Leistung für das vordere Kochfeld

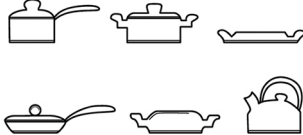

Vorbereitungen vor dem erstmaligen Gebrauch

- Entfernen Sie alle Schutz- und sonstigen Verpackungen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät unbeschädigt ist. Im Falle einer unvollständigen Lieferung (z.B. Deckel, Frittierkorb und Gitter sind enthalten) oder vorhandenen Schäden, wenden Sie sich an den Lieferanten (siehe ==> Garantie).
- Reinigen Sie das Gerät vor dem Gebrauch (siehe ==> Reinigung und Wartung).
- Stellen Sie das Gerät auf einer waagerechten, stabilen, trockenen und hitzebeständigen Oberfläche ab.
- Achten Sie auf eine ausreichende Belüftung. Halten Sie einen Mindestabstand von 20 cm um das Gerät herum ein.
- Platzieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Geräten, die empfindlich auf Störungen durch magnetische Quellen (z.B. Radios, Tape-Decks usw.) reagieren.

Hinweis: Aufgrund von Herstellungsrückständen kann das Gerät in den ersten Zyklen einen leichten Geruch entwickeln. Dies ist normal und deutet nicht auf einen Fehler oder eine Gefahr hin. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät eine gute Belüftung hat.

DE

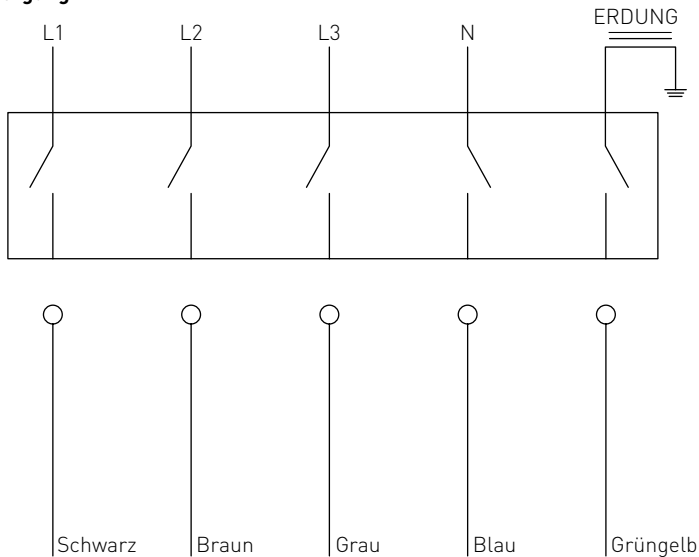
Suitable cooking equipment

	Geeignet	Ungeeignet
Boden des Kochgeschirrs	Flach 	Gekrümmt, uneben, abgerundet 
Werkstoff	Geschirre mit einem Boden aus Eisen, Gusseisen, magnetischem Edelstahl oder emailliertem Gusseisen.	Geschirre mit einem Boden aus Keramik, Glas, Kupfer und Bronze oder Aluminium.
Durchmesser des Bodens des Kochgeschirrs	Von 16 bis 28 cm	Weniger als 16 cm oder über 28 cm
Art des Kochgeschirrs	Kochgeschirr, dessen Boden über 1,5 mm dick ist	Vollständig geschlossene Behälter oder Dosen

Hinweis: Die Verwendung einer Pfanne oder eines Topfes, die zum Induktionskochen nicht geeignet sind, kann zur Beschädigung des Geräts führen.



Stromversorgung



Hinweis: Die Stromkabel sollten durch einen berechtigten Techniker angeschlossen werden.

Bedienung

- Wählen Sie das Kochfeld (vorderes oder hinteres), das Sie verwenden wollen. Stellen Sie ein geeignetes Kochgeschirr auf die Mitte der Heizfläche des Geräts auf (vorderes oder hinteres Kochfeld). (Siehe ---> Geeignetes Kochzubehör).
Hinweis: Stellen Sie kein leeres Kochgeschirr auf das Gerät auf, um dieses nicht zu beschädigen.
- Schließen Sie dann die internen Leiter des Stromkabels an eine entsprechende Netzsteckdose an. (Siehe ---> Stromversorgung).
- Falls notwendig, schalten Sie das System der Stromversorgung ein.
- Im Display (2) und (3) wird die Information „- - -“ angezeigt - das Gerät befindet sich im Standby-Modus.
- Um den Kochprozess zu starten, drehen Sie den Drehknopf (1) oder (4) - in Abhängigkeit davon, welches Kochfeld (vorderes oder hinteres) Sie verwenden wollen, und zwar im Uhrzeigersinn.
- Im Display (2) oder (3) wird der gewählte Leistungswert angezeigt.
- Das Gerät beginnt sich zu erwärmen. Die gewählte Leistung wird während des Kochens im Display (2) oder (3) sichtbar sein.

- Nach Beendigung des Kochens können Sie das Gerät in den Standby-Modus umschalten, indem Sie den Drehknopf (1) oder (4) auf „0“ drehen - im Display (2) oder (3) erscheint die Information „- - -“.

Hinweis:

- 1). Bei einer längeren Betriebsdauer ist es normal, dass der Lüfter im Gerät nach dem Umschalten in den Standby-Modus noch läuft. Bevor das Gerät aus der Steckdose gezogen wird, warten Sie auf, bis der Lüfter nicht mehr läuft.
- 2). Die Heizfläche des Geräts ist auch nach dem Umschalten in den Standby-Modus noch heiß. Vor der Berührung oder Reinigung des Geräts muss man abwarten, bis es völlig abgekühlt ist.
- 3). Der maximale Leistungswert beträgt 5000 W für das vordere Kochfeld und 3500 W für das hintere Kochfeld. Wenn Sie das vordere Kochfeld auf 5000 W einstellen, sinkt die maximale Leistung des hinteren Kochfelds auf 2000 W.
- 4). Wenn nach dem Einschalten des Geräts kein Kochgeschirr auf die Heizfläche gestellt wird, wird der Induktionskocher automatisch innerhalb von einer Minute ausgeschaltet und er emittiert einen Signalton.

DE



Angezeigte Fehlercodes

Fehlercodes im Display (2) oder (3).	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
E 1	Die Temperatur des Geräts ist zu hoch.	Entfernen Sie alle Hindernisse rundum das Gerät. Débranchez l'appareil, retirez la casserole ou la poêle, attendez le refroidissement complet de l'appareil.
	Der Lüfter ist defekt.	Setzen Sie sich mit dem Lieferanten in Verbindung.
E 2	Die Pfanne oder der Topf erwärmen sich auf sehr hohe Temperaturen. Das Geschirr wurde wahrscheinlich entleert, wodurch die Aktivierung der Sicherung erfolgt und der Induktionskocher wird ausgeschaltet.	Débranchez l'appareil, retirez la casserole ou la poêle, attendez le refroidissement complet de l'appareil. Vergewissern Sie sich, dass sich Wasser im Geschirr befindet.
E 3	Die Versorgungsspannung ist abnormal (zu hoch oder zu niedrig).	Überprüfen Sie, ob das Gerät an die entsprechende Stromversorgungsquelle angeschlossen ist.

Reinigung und Wartung

Hinweis: Débranchez toujours l'appareil de la source d'alimentation électrique, nettoyez-le et rangez-le après le refroidissement complet.

Reinigung

- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser und andere Flüssigkeiten.
- Nach dem Abkühlen der Oberfläche ist sie mit einem feuchten Tuch oder Schwamm mit einer geringen Menge eines milden Reinigungsmittels zu reinigen.
- Verwenden Sie weder aggressive Reinigungsmittel und Scheuerschwämme, noch Schwämme aus Stahlwolle oder Metallgegenstände zur Reinigung des Innenraums und der äußeren Teile des Geräts.

Lagerung

- Bevor das Gerät am Lagerort abgestellt wird, muss man sich sicherstellen, dass das Gerät von der Netzsteckdose getrennt wurde und völlig abgekühlt ist.
- Lagern Sie das Gerät an einem kühlen, sauberen und trockenen Ort.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf die Heizfläche des Geräts, um seinen Riss zu vermeiden.

Diagnostik

Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, muss man sich zum Finden der richtigen Lösung mit der nachfolgenden Tabelle vertraut machen. Wenn Sie das Problem nicht lösen können, dann setzen Sie sich bitte mit dem Lieferanten in Verbindung.

- Fehlercodes im Display (1). (Siehe --> Angezeigte Fehlercodes)

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Das Gerät schaltet sich nicht ein.	<ul style="list-style-type: none"> - Le cordon électrique n'est pas correctement branché à la prise de courant. - Die EIN-/Standby-Taste (1) wurde nicht eingeschaltet. 	<ul style="list-style-type: none"> - Vérifiez que le cordon d'alimentation électrique est correctement branché. - Drücken Sie die EIN-/Standby-Taste (1), um den Betrieb des Geräts zu beginnen.
Der Lüfter läuft noch nach dem Umschalten in den Standby-Modus.	- Das ist ganz normal. Der Lüfter läuft im Standby-Modus für einige Zeit weiter, um alle internen Elemente abzukühlen.	- Warten Sie auf, bis der Lüfter nicht mehr läuft.

Technische Spezifikation

Bestellnummer: 239346

Betriebsspannung und -frequenz:

380-400V~ 3N~ 50/60Hz

Nennleistungsaufnahme: 7000W

Leistungsregelung: Vorderes Kochfeld: Min. 800W, Max. 5000W

Hinteres Kochfeld: Min. 800W, Max. 3500W (Changed to 2000W when front hob is 5000W)

Schutzklasse: Class I

Wasserbeständigkeitsklasse: IPX3

Abmessungen: 698 x 405 x (H) 145 mm

Nettogewicht: ca. 18kg

Hinweis: Die technische Spezifikation kann ohne Vorankündigung verändert werden.

Garantie

Alle innerhalb von einem Jahr nach dem Kaufdatum festgestellten Defekte oder Mängel, die die Funktionalität des Gerätes beeinträchtigen, werden auf dem Wege der unentgeltlichen Reparatur bzw. des Austausches unter der Voraussetzung beseitigt, dass das Gerät in einer der Bedienungsanleitung gemäßen Art und Weise betrieben und gewartet wird und weder vorsätzlich vernichtet noch nicht bestimmungsgemäß genutzt wurde. Ihre Rechte aus den entsprechenden Gesetzen

bleiben davon unberührt. Eine in der Garantiefrist einzureichende Beanstandung hat die Angabe des Kaufortes und Kaufdatums und in der Anlage einen Kaufbeleg (z.B. Kassenzettel) zu enthalten.

Gemäß unserer Politik der ständigen Weiterentwicklung unserer Produkte behalten wir uns vor, Änderungen am Produkt, an seiner Verpackung und an den dokumentierten technischen Daten ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

Entsorgung und Umweltschutz

Wird das Gerät außer Betrieb genommen, darf es nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Der Benutzer ist für die Übergabe des Gerätes an eine geeignete Sammelstelle für Altgeräte verantwortlich. Die Nichteinhaltung dieser Regel kann gemäß den geltenden Vorschriften über die Abfallentsorgung bestraft werden. Die getrennte Sammlung und das Recycling der Altgeräte trägt zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei und sorgt

für eine umwelt- und gesundheitsschonende Verwertungsweise. Weitere Informationen darüber, wo Sie Ihre Altgeräte entsorgen können, erhalten Sie bei Ihrem örtlichen Entsorgungsunternehmen. Der Hersteller und der Importeur übernehmen keine Verantwortung für das Recycling sowie die umweltfreundliche Verwertung von Abfällen, weder direkt noch über ein öffentliches System.

DE



Geachte klant,

Hartelijk dank voor de aankoop van dit Hendi apparaat. Leest u deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voordat u het apparaat gebruikt, dit om schade door verkeerd gebruik te voorkomen. Lees vooral de veiligheidsinstructies aandachtig door.

Veiligheidsinstructies


- Onjuiste bediening en verkeerd gebruik van het apparaat kan ernstige schade aan het apparaat en verwonding van personen tot gevolg hebben.
- Dieses Gerät ist nur für den gewerblichen Gebrauch bestim.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het werd ontworpen. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade als gevolg van onjuiste bediening en verkeerd gebruik.
- Houd het apparaat en alle elektrische onderdelen uit de buurt van water en andere vloeistoffen. In het geval dat het apparaat in het water valt, schakel onmiddellijk de aardlekschakelaar uit, koppel de voedingsstekker los en gebruik het apparaat niet meer totdat deze door een bevoegde monteur is gecontroleerd. Niet-naleving hiervan kan levensgevaar opleveren.
- Probeer nooit zelf de behuizing van het apparaat te openen.
- Steek geen voorwerpen in de behuizing van het apparaat.
- Raak de stroomaansluiting nooit aan met natte of vochtige handen.
-  **Gevaar van elektrische schokken!** Probeer het apparaat niet zelf te repareren. In het geval van storingen, laat reparaties alleen uitvoeren door gekwalificeerd personeel.
- **Gebruik nooit een beschadigd apparaat!** Als het apparaat is beschadigd, haal de stekker dan uit het stopcontact en neem contact op met de winkel.
- **Waarschuwing!** Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
- Controleer de stroomaansluiting regelmatig op beschadiging. Als de stroomaansluiting is beschadigd, dan moet deze worden vervangen door een onderhoudsdienst of dergelijke bevoegde personen om schade of letsel te voorkomen.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet in contact komt met scherpe of hete voorwerpen en houd het uit de buurt van open vuur.
- Zorg ervoor dat niemand per ongeluk aan het netsnoer (of verlengsnoer) kan trekken of kan struikelen over het netsnoer.
- Houd het apparaat in de gaten tijdens gebruik.
- **Waarschuwing!** Zolang de elektrische draden zijn aangesloten, is het apparaat aangesloten op de voedingsbron.
- Draag het apparaat nooit aan het netsnoer.
- Gebruik geen extra hulpmiddelen die niet worden meegeleverd met het apparaat.
- Sluit het apparaat alleen aan op een stopcontact met de spanning en frequentie die is vermeld op het typeplaatje.
- Schakel het apparaat altijd uit voordat u de stroomaansluiting loskoppelt.

NL



- Gebruik nooit accessoires die niet worden aanbevolen door de fabrikant. Zij kunnen mogelijk een veiligheidsrisico vormen voor de gebruiker en kunnen het apparaat mogelijk beschadigen. Gebruik alleen originele onderdelen en accessoires.
- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een verminderd fysiek, sensorisch of geestelijk vermogen, of gebrek aan ervaring en kennis.
- Dit apparaat mag onder geen enkele omstandigheid worden gebruikt door kinderen.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Koppel het apparaat altijd los van het lichtnet als het onbeheerd wordt achtergelaten en voordat het apparaat wordt gemonteerd, gedemonteerd of gereinigd.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter tijdens gebruik.

Speciale veiligheidsvoorschriften

- Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven in deze handleiding.
- Dit apparaat dient te worden bediend door opgeleid personeel.
-  **Let op! Gevaar voor brandwonden!** De temperatuur van het verwarmingsoppervlak en andere bereikbare oppervlakken wordt erg hoog tijdens gebruik. Raak alleen het bedieningspaneel aan.
-  **Let op!** Dit apparaat straalt niet-ioniserende magnetische straling uit.
-  Er zit een potentiaalvereffeningsaansluiting op de achterkant van het apparaat voor 'cross bonding' met andere apparatuur
- Plaats het apparaat niet in de buurt van voorwerpen die door een magnetisch veld kunnen worden beïnvloed, zoals TV's, radio's, bankpassen en creditcards.
- Plaats het apparaat niet op een warmtebron (kooktoestel op benzine, elektriciteit, kolen, etc.) Houd het apparaat uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur. Gebruik het apparaat altijd op een vlakke, stabiele, schone, hittebestendige en droge ondergrond.
- Zorg ervoor dat het apparaat niet in de buurt van waterdamp of vetdampen wordt geplaatst. De ventilator in het apparaat trekt deze dampen naar binnen en dit zorgt ervoor dat er vet of vocht in het apparaat kan ophopen en kan uiteindelijk leiden tot korsluiting in het apparaat.
- Dit apparaat is niet bedoeld om gebruikt te worden met behulp van een externe timer of aparte afstandsbediening.
- Metalen voorwerpen zoals messen, vorken en deksels mogen niet op de verwarmingsplaat worden gelegd, omdat ze heet kunnen worden.
- **WAARSCHUWING:** Als het verwarmingsoppervlak is gebarsten of beschadigd, schakel het apparaat dan uit om het risico op elektrische schokken te vermijden.
- **WAARSCHUWING:** Houd alle ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat vrij.
- Laat tijdens gebruik minimaal 20 cm ruimte vrij rond het apparaat voor ventilatiedoel-einden.
- Gebruik geen hard keukengerei of gereedschap om op het oppervlak van de verwarmingsplaat te slaan. Gebruik geen waterstralen of stoomreiniger en spoel niet rechtstreeks af met water, omdat de onderdelen van het apparaat nat kunnen worden en dit kan leiden tot elektrische schokken.



- Wees voorzichtig wanneer u het apparaat gebruikt, omdat ringen, horloges en soortgelijke draagbare voorwerpen erg heet kunnen worden als ze zich in de buurt van het verwarmingsoppervlak bevinden.
- **Let op!** Plaats het netsnoer indien nodig op een veilige manier om te voorkomen dat het netsnoer in contact kan komen met het verwarmingsoppervlak en dat er per ongeluk aan het netsnoer kan worden getrokken.
- Was het apparaat niet met water. Wassen kan lekkages veroorzaken en het risico op elektrische schokken verhogen.
- Reinig of berg het apparaat niet op tenzij het volledig is afgekoeld.
- Plaats geen lege pannen op het apparaat tijdens gebruik, omdat dit tot schade aan de pannen kan leiden. Gebruik alleen pannen en kookgerei van het aanbevolen type en grootte. (Zie ---> Geschikte pannen).
- De voedingskabels moeten door een bevoegde monteur worden aangesloten op het elektrische lichtnet.

Beoogd gebruik

- Het apparaat is bestemd voor professioneel gebruik.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor het koken van een verscheidenheid aan voedsel door het verwarmen van kookgerei. Elk ander gebruik kan leiden tot schade aan het apparaat of lichamelijk letsel.
- Gebruik van het apparaat voor andere doeleinden wordt beschouwd als verkeerd gebruik van het apparaat. De gebruiker is volledig aansprakelijk voor alle risico's die voortvloeien uit verkeerd gebruik van het apparaat.

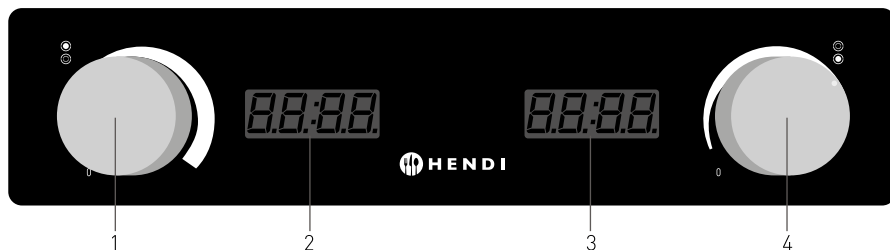
NL

Installatie met aarding

Dit apparaat is geclassificeerd als beschermingsklasse I en moet worden aangesloten op een aansluiting met aarde. Aarding verlaagt de kans op elektrische schokken doordat elektrische stroom via een ontsnapingsdraad kan weglopen. Dit ap-

paraat is voorzien van een kabel met een aarde draad. De draden moeten worden aangesloten op een elektrische voedingsbron die correct geïnstalleerd en geaard is.

Bedieningspaneel van het apparaat



- | | |
|-------------------------------|---|
| 1. Linker draaiknop : | Zet achterste kookplaat AAN / STANDBY en stel vermogen in |
| 2. Linker digitaal display : | Toont de vermogensinstelling voor achterste kookplaat |
| 3. Rechter digitaal display : | Toont de vermogensinstelling voor voorste kookplaat |
| 4. Rechter draaiknop : | Zet voorste kookplaat AAN / STANDBY en stel vermogen in |

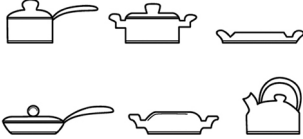

Vorbereidingen voor het eerste gebruik

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen.
- Controleer of het apparaat niet is beschadigd. Neem in geval van schade of een onvolledige levering contact op met uw leverancier (Zie ==> Garantie).
- Reinig het apparaat vóór gebruik (Zie ==> Reiniging en onderhoud).
- Zorg ervoor dat het apparaat volledig droog is.
- Plaats het apparaat op een horizontaal, stabiel en hittebestendig oppervlak dat bestand is tegen waterspatten.

- Zorg ervoor dat er voldoende ventilatie is. Houd een minimale afstand van 15 cm vrij rond het apparaat.
- Plaats het apparaat niet dicht in de buurt bij apparaten die gevoelig zijn voor storingen veroorzaakt door magnetische bronnen (bijv. radio's, cassettespelers).

Opmerking: Door fabricageresten kan het apparaat de eerste gebruikscyclus een lichte geur afgeven. Dit is normaal en duidt niet op een defect of gevaar. Zorg ervoor dat het apparaat goed wordt geventileerd.

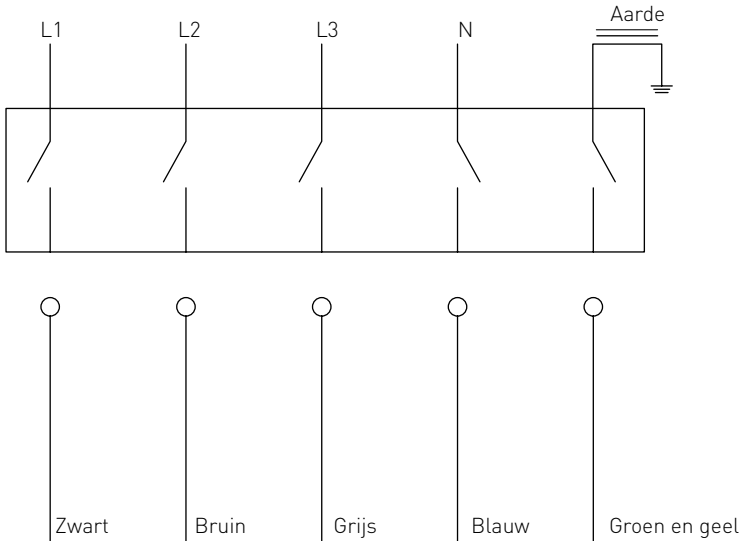
Geschikte pannen

	Geschikt	Niet geschikt
Bodem van pan	Platte bodem 	Gebogen, ongelijke, ronde bodem 
Materiaal	Pannen met ijzeren, gietijzeren, magnetisch roestvrijstalen of geëmailleerd ijzeren bodem.	Pannen met keramische, glazen, koperen, bronzen of aluminium bodem.
Diameter bodem	Tussen 16 en 28 cm	Kleiner dan 16 mm of groter dan 28 cm
Soort pan	Pannen met een bodemdikte van minimaal 1,5 mm	Volledig gesloten pannen, containers of blikken

Opmerking: Het gebruik van een pan of ketel die niet geschikt is voor inductiekoken kan het apparaat beschadigen.



Aansluiting voedingsleiding



Let op: De voedingsleidingen moeten door een erkend technicus worden aangesloten

Bediening

- Selecteer de kookplaat die u wilt gebruiken (voorste of achterste). Plaats een geschikte pan in het midden van het verwarmingsoppervlak. (voorste of achterste kookplaat) [Zie --> Geschikte pannen]. Opmerking: Plaats geen lege pannen op het apparaat, omdat dit de pannen kan beschadigen.
- Sluit daarna de interne draden van het netsnoer aan op een geschikte elektrische voeding. [Zie --> Aansluiting voedingsleiding].
- Schakel het elektrische voedingsstelsel in.
- “- - -” wordt getoond op het display (2) en (3) en het apparaat staat in de STANDBY-modus.
- Daarna kunt u het apparaat gebruiken door draaiknop (1) of (4) met de klok mee te draaien, afhankelijk van de kookplaat die u wilt gebruiken (voorste of achterste kookplaat).
- Het geselecteerde vermogen wordt direct getoond op display (2) of (3).
- Het apparaat start nu het kookproces. Het ingestelde vermogen wordt tijdens het gebruik getoond op het bijbehorende display (2) of (3).
- Nadat het kookproces is voltooid, kunt u het apparaat in de STANDBY-modus zetten door draaiknop (1) of (4) in de stand “0” te zetten, de tekens “- - -” verschijnen nu op respectievelijk display (2) of (3).

Opmerking:

- 1). Nadat het apparaat voor een langere tijd is gebruikt, is het normaal dat de koelventilator in het apparaat in de STANDBY-modus een tijdje blijft draaien. Wacht tot de koelventilator stopt met draaien voordat u de stekker uit het stopcontact trekt.
- 2). Het oppervlak van het apparaat blijft, zelfs na het overschakelen naar de STANDBY-modus, nog een tijdje heet. Wacht tot het apparaat volledig is afgekoeld alvorens het aan te raken of te reinigen.
- 3). De maximale vermogensinstelling is 5000W voor de voorste kookplaat en 3500W voor de achterste kookplaat. Als de voorste kookplaat wordt ingesteld op 5000W, dan wordt het maximale vermogen voor de achterste kookplaat 2000W.
- 4). Als er tijdens gebruik geen pan op het verwarmingsoppervlak is geplaatst, schakelt het apparaat automatisch binnen 1 minuut uit en klinkt er een pieptoon.

Foutcodes op display

Foutcodes weergegeven op het digitale display (2) of (3).	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
E 1	De temperatuur van het apparaat is te hoog	Verwijder alle obstakels rond het apparaat. Koppel het apparaat los, verwijder de pan of pot en wacht totdat het apparaat volledig is afgekoeld.
	Koelventilator defect	Neem contact op met de leverancier.
E 2	De pan is oververhit. Het is mogelijk dat de pan leeg raakt en het apparaat ter bescherming uitschakelt.	Koppel het apparaat los, verwijder de pan of pot en wacht totdat het apparaat volledig is afgekoeld. En zorg dat er water in de pan zit.
E 3	De voedingsspanning is abnormaal. (Voedingsspanning te hoog of te laag)	Zorg ervoor dat het apparaat is aangesloten op een geschikt stopcontact.

Reiniging en onderhoud

Let op: Koppel het apparaat altijd los van de elektrische voedingsbron en laat deze volledig afkoelen voorafgaand aan reiniging en opslag.

Reiniging

- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Reinig het afgekoelde buitenoppervlak met een licht vochtige doek of spons met een milde zeeoplossing.
- Gebruik nooit schuursponsjes of reinigingsmiddelen, staalwol of metalen keukengerei/gereedschap om de onderdelen aan de binnenkant of buitenkant van het apparaat te reinigen.

Opslag

- Zorg er voordat u het apparaat opbergt altijd voor dat de stekker van het apparaat uit het stopcontact is getrokken en dat het apparaat volledig is afgekoeld.
- Berg het apparaat op een koele, schone en droge plek op.
- Als u het apparaat opbergt, plaats dan nooit zware voorwerpen op het verwarmingsoppervlak. Als u dit toch doet kan het verwarmingsoppervlak barsten.

Problemen oplossen

Als het apparaat niet naar behoren functioneert, raadpleeg dan de onderstaande tabel voor een oplossing. Als u het probleem nog steeds niet kunt oplossen, neem contact op met de leverancier/dienstverlener.

- Foutcodes weergegeven op het digitale display (2) of (3). (Zie --> Foutcodes op display)

Problemen	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Het apparaat schakelt niet in.	- De voedingsstekker is niet goed aangesloten op het stopcontact. - Er is niet op Aan/Standby (1) gedrukt	- Zorg ervoor dat de voedingsstekker goed is aangesloten. - Druk op Aan/Standby (1) om het apparaat in te schakelen.
De koelventilator is ingeschakeld, zelfs nadat het apparaat is overgeschakeld naar de Standby-modus.	- Dit is normaal. De koelventilator blijft in de Standby-modus een tijdje draaien om alle interne onderdelen te koelen.	- Wacht tot de koelventilator stopt met draaien.



Technische specificaties

Itemnr. : 239346

Bedrijfsspanning en frequentie:

380-400V~ 3N~ 50/60Hz

Bedrijfsspanning en frequentie: 7000W

Beschermingsklasse : class I

Vermogensinstelling: Voorste kookplaat: Min.800W, Max. 5000W

Achterste kookplaat: Min. 800W, Max. 3500W (wordt 2000W als voorste kookplaat is ingesteld op 5000W)

Beschermingsklasse waterdichtheid : IPX3

Afmetingen: 698 x 405 x (H) 145 mm

Nettogewicht: ong. 18kg

Opmerking: Technische specificaties onderhevig aan verandering zonder voorafgaande kennisgeving

Garantie

Elk defect waardoor de werking van het apparaat nadelig wordt beïnvloed dat zich binnen één jaar na aankoop van het apparaat voordoet, wordt gratis hersteld door reparatie of vervanging, mits het apparaat conform de instructies is gebruikt en onderhouden en niet op enigerlei wijze verkeerd is behandeld of misbruikt. Dit laat onverlet uw bij wet bepaalde rechten. Als de garantie van kracht is, vermeld dan waar en wanneer u het apparaat

hebt gekocht en sluit een aankoopbewijs bij (bijv. kassabon of factuur).

Gezien ons streven naar voortdurende verdere productontwikkeling behouden wij ons het recht voor, zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen aan product, verpakking en documentatie.

Verwijdering & milieu

Bij de buitengebruikstelling van het apparaat, mag het niet met het overige huisafval worden verwijderd. In plaats daarvan is het uw verantwoordelijkheid om uw afgedankte apparatuur in te leveren bij een daartoe aangewezen inzamelpunt. Het niet opvolgen van deze regel kan worden bestraft in overeenstemming met de geldende voorschriften voor afvalverwerking. De gescheiden inzameling en recycling van uw afgedankte apparatuur ten tijde van buitengebruikstelling helpt bij de instand-

houding van natuurlijke hulpbronnen en waarborgt dat de apparatuur wordt gerecycled op een manier die de volksgezondheid en het milieu beschermt. Voor meer informatie over waar u uw afval kunt inleveren voor recycling kunt u contact opnemen met uw lokale afvalverwerkingsbedrijf. De fabrikant en importeurs nemen geen verantwoordelijkheid voor de recycling, behandeling en ecologische verwijdering, hetzij rechtstreeks of via een openbaar systeem.

Szanowny Kliencie,

Dziękujemy za zakup urządzenia firmy Hendi. Prosimy o uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją przed podłączeniem urządzenia, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych niewłaściwą obsługą. Należy zwrócić szczególną uwagę na zasady bezpieczeństwa.

Zasady bezpieczeństwa




- Nieprawidłowa obsługa i niewłaściwe użytkowanie mogą spowodować poważne uszkodzenie urządzenia lub zranienie osób.
- Niniejsze urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku komercyjnego.
- Urządzenie należy stosować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłową obsługą i niewłaściwym użytkowaniem urządzenia.
- W czasie użytkowania zabezpiecz urządzenie i wtyczkę kabla zasilającego przed kontaktem z wodą lub innymi płynami. W mało prawdopodobnym przypadku zanurzenia urządzenia w wodzie, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z kontaktu, a następnie zlecić kontrolę urządzenia specjalistom. Nieprzestrzeganie tej instrukcji może spowodować zagrożenie życia.
- Nigdy nie otwieraj samodzielnie obudowy urządzenia.
- Nie wtykaj żadnych przedmiotów w obudowę urządzenia.
- Nie dotykaj wtyczki kabla zasilającego wilgotnymi rękami.
- ⚠ **Niebezpieczeństwo porażenia prądem!** Nie należy samodzielnie naprawiać urządzenia. Wszelkie usterki i niesprawności winny być usuwane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- **Nigdy nie używać uszkodzonego urządzenia!** Uszkodzone urządzenie należy odłączyć od sieci i skontaktować się ze sprzedawcą.
- **Ostrzeżenie:** Nie zanurzać części elektrycznych urządzenia w wodzie ani w innych płynach. Nie wkładać urządzenia pod bieżącą wodę.
- Regularnie sprawdzać wtyczkę i sznur zasilający pod kątem uszkodzeń. Uszkodzoną wtyczkę lub sznur przekazać w celu naprawy do punktu serwisowego lub innej wykwalifikowanej osoby, aby zapobiec ewentualnym zagrożeniom i obrażeniom ciała.
- Upewnić się, czy sznur zasilający nie styka się z ostrymi ani gorącymi przedmiotami; trzymać sznur z dala od otwartego płomienia.
- Zabezpieczyć sznur zasilający (lub przedłużający) przez przypadkowym wyciągnięciem z kontaktu. Sznur prowadzić w sposób uniemożliwiający przypadkowe potknięcie.
- Stale nadzorować urządzenie podczas użytkowania.
- **Ostrzeżenie!** Jeżeli wtyczka jest włożona do gniazdka, urządzenie należy uważać za podłączone do zasilania.
- Nigdy nie przenosić urządzenia, trzymając za sznur.
- Nie używać żadnych akcesoriów, które nie zostały dostarczone wraz z urządzeniem.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do gniazdka o napięciu i częstotliwości podanych na tabliczce znamionowej.

PL



- Przed wyjęciem wtyczki z gniazdka wyłączyć urządzenie!
- Nie korzystać z akcesoriów niezalecanych przez producenta. Zastosowanie niezalecanych akcesoriów może stwarzać zagrożenie dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzenia urządzenia. Korzystać wyłącznie z oryginalnych części i akcesoriów.
- Z urządzenia nie mogą korzystać osoby (także dzieci), u których stwierdzono osłabione zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe, albo którym brakuje odpowiedniej wiedzy i doświadczenia.
- W żadnym wypadku nie zezwalać na obsługę urządzenia przez dzieci.
- Urządzenie wraz ze sznurem przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Nie dopuścić, by dzieci wykorzystywały urządzenie do zabawy.
- Zawsze odłączyć urządzenie od zasilania, jeżeli ma być ono pozostawione bez nadzoru, a także przed montażem, demontażem i czyszczeniem.
- Nie zostawiać urządzenia bez nadzoru podczas użytkowania.

Szczególne przepisy bezpieczeństwa

- Korzystaj z urządzenia wyłącznie zgodnie z instrukcją.
- Urządzenie powinno być obsługiwane przez przeszkolony personel.
-  **Uwaga! Ryzyko poparzenia!** Powierzchnia grzejna i inne dostępne powierzchnie nagrzewają się do bardzo wysokich temperatur. Dotykaj wyłącznie panelu sterowania.
-  **Uwaga!** Urządzenie emituje niejonizujące promieniowanie elektromagnetyczne.
-  Z tyłu urządzenia znajduje się gniazdo ekwipotencjalne umożliwiające podłączenie krzyżowe do innego urządzenia.
- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu obiektów wrażliwych na promieniowanie magnetyczne, takich jak odbiorniki TV, odbiorniki radiowe, karty bankomatowe lub kredytowe.
- Nie umieszczaj urządzenia na obiekcie emitującym ciepło (kuchenka gazowa, elektryczna, grill, itp.). Trzymaj urządzenie z dala od jakichkolwiek gorących powierzchni lub otwartego płomienia. Ustaw urządzenie na równej, stabilnej, czystej i suchej powierzchni, odpornej na działanie wysokich temperatur.
- Upewnij się, czy urządzenie nie stoi w pobliżu miejsca, w którym powstaje para wodna lub tłuste opary. Wentylator znajdujący się w urządzeniu będzie zasysać tego rodzaju opary do wnętrza urządzenia, co spowoduje osadzanie się tłuszczu lub wilgoci w środku, co z kolei może doprowadzić do zwarcia.
- Urządzenie nie jest przystosowane do obsługi za pomocą zewnętrznego minutnika lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.
- Na powierzchni płyty grzewczej nie umieszczać przedmiotów metalowych, takich jak noże, widelce, tyłki lub pokrywki ze względu na ich nagrzewanie.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych urządzenia.
- **OSTRZEŻENIE:** Jeśli płyta grzewcza ulegnie pęknięciu lub uszkodzeniu, odłącz urządzenie od źródła zasilania w celu uniknięcia porażenia prądem.
- Zapewnij co najmniej 20-centymetrowe odstępy wokół urządzenia w celu zapewnienia prawidłowej wentylacji.
- Nie uderzaj twardymi narzędziami w płytę grzewczą. Nie czyść urządzenia strumieniem

wody pod ciśnieniem ani przy pomocy myjki parowej, nie słupek urządzenia wodą, ponieważ doprowadzi to do zawilgocenia lub zamoczenia części wewnątrz urządzenia, co może skutkować porażeniem prądem.

- Podczas obsługi urządzenia zwróć szczególną uwagę na pierścionki, zegarki i inną tego typu biżuterię, ponieważ może ona ulec nagrzananiu, jeśli znajdzie się w pobliżu płyty grzewczej.
- **Uwaga!** Odpowiednio poprowadź i zabezpiecz przewód zasilający, aby zapobiec przypadkowemu pociągnięciu lub kontaktowi z płytą grzewczą.
- Nie myj urządzenia wodą. Mycie urządzenia może spowodować przedostanie się wody do części elektrycznych i doprowadzić do porażenia prądem.
- Nie czyść ani nie umieszczaj urządzenia w miejscu przechowywania, zanim całkowicie nie ostygnie.
- Nie umieszczaj pustych naczyń na działającym urządzeniu, ponieważ może to doprowadzić do ich uszkodzenia. Korzystaj wyłącznie z naczyń kuchennych rekomendowanego typu oraz rozmiaru. (Patrz ---> Odpowiednie wyposażenie kuchenne).
- Podłączenie przewodów zasilających do źródła zasilania należy zlecić upoważnionemu technikowi.

Przeznaczenie

- Urządzenie przeznaczone jest do zastosowania profesjonalnego.
- Urządzenie przeznaczone jest do użytku komercyjnego i służy do gotowania różnorodnych potraw poprzez podgrzewanie naczyń kuchennych. Użycie urządzenia w jakimkolwiek innym celu może prowadzić do jego uszkodzenia lub do obrażeń ciała.
- Wykorzystanie urządzenia w jakimkolwiek innym celu uznane będzie za wykorzystanie niezgodne z przeznaczeniem. Użytkownik będzie wyłącznie odpowiedzialny za nieprawidłowe wykorzystanie urządzenia.

Montaż uziemienia

Kuchenka jest urządzeniem I klasy ochronności i wymaga uziemienia. Uziemienie zmniejsza ryzyko porażenia prądem, dzięki zastosowaniu przewodu odprowadzającego prąd elektryczny. Urządzenie

jest wyposażone w kabel z przewodem uziemiającym. Przewody muszą być podłączone do zasilania elektrycznego, które jest prawidłowo zainstalowane i uziemione.



Panel sterowania urządzenia



1. Lewe pokrętko : Włączenie / tryb czuwania / ustawienie mocy tylnego palnika
2. Lewy wyświetlacz cyfrowy : Wyświetlacz ustawienia mocy tylnego palnika
3. Prawy wyświetlacz cyfrowy : Wyświetlacz ustawienia mocy tylnego palnika
4. Prawe pokrętko : Włączenie / tryb czuwania / ustawienie mocy przedniego palnika

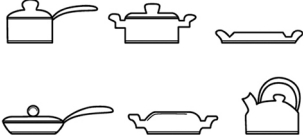

Przed pierwszym użyciem

- Zdejmij i usuń opakowanie i zabezpieczenia.
- Sprawdź, czy urządzenie nie jest nieuszkodzone. W przypadku niepełnej dostawy lub uszkodzeń skontaktuj się z dostawcą (patrz ==> Gwarancja).
- Wyczyść urządzenie (patrz ==> Czyszczenie i konserwacja).
- Sprawdź, czy urządzenie jest całkowicie suche.
- Umieść urządzenie na poziomej stabilnej powierzchni, odpornej na działanie wysokich temperatur i rozbrzygniętych płyt.
- Zapewnij odpowiednią wentylację. Zapewnij co najmniej 15-centymetrowy odstęp wokół urządzenia i dna naczynia.

- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu przedmiotów, które są wrażliwe na zaburzenia wywołane emisją promieniowania magnetycznego (np. odbiorniki radiowe, magnetofony kasetowe).

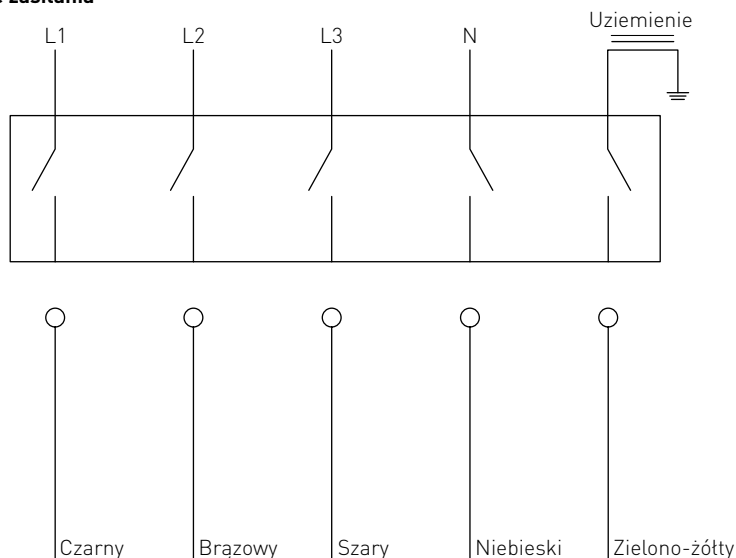
Uwaga: Ze względu na pozostałości z procesu produkcyjnego, podczas kilku pierwszych uruchomień z urządzenia może wydobywać się słaby, specyficzny zapach. Jest to zjawisko normalne i nie świadczy o uszkodzeniu urządzenia ani zagrożeniu dla użytkownika. Upewnij się, czy urządzenie jest dobrze wentylowane.

Odpowiednie wyposażenie kuchenne

	Odpowiednie	Nieodpowiednie
Dno naczyń	Flat bottom 	Curved, uneven, rounded bottom 
Materiał	Naczynia ze spodem z żelaza, żeliwa, magnetycznej stali nierdzewnej lub emaliowanego żeliwa.	Naczynia ze spodem ceramicznym, szklanym, miedzianym, oraz dnem z brązu lub aluminium.
Średnica dna naczynia	omiędzy 16 a 28 cm	Mniej niż 16 cm lub ponad 28 cm
Rodzaj naczyń	Naczynia, których dno ma ponad 1,5 mm grubości	Całkowicie zamknięte pojemniki lub puszki

Uwaga: Używanie patelni lub rondla nieodpowiedniego do gotowania na kuchence indukcyjnej może uszkodzić urządzenie.

Podłączenie zasilania



Uwaga: Kable zasilające powinny zostać podłączone przez upoważnionego technika

Obsługa

- Wybierz palnik, z którego chcesz skorzystać (przedni lub tylny). Umieść odpowiednie naczynie na środku powierzchni grzejnej urządzenia (przedni lub tylny palnik). (Patrz: ---> Odpowiedni sprzęt do gotowania).

Uwaga: Nie umieszczaj pustych naczyń na działającym urządzeniu, ponieważ może to doprowadzić do ich uszkodzenia.

- Następnie podłącz wewnętrzne przewody kabla zasilającego do odpowiedniego gniazdka elektrycznego. (Patrz ---> Podłączenie zasilania).
- Jeśli to konieczne, włącz system zasilania elektrycznego.
- Na wyświetlaczu [2] i [3] pojawi się „- - - -” - urządzenie znajduje się w trybie czuwania.
- Możesz rozpocząć gotowanie obracając pokrętkę [1] lub [4] - w zależności, którego palnika chcesz użyć (przedniego lub tylnego) - zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- Wybrana wartość mocy pojawi się na wyświetlaczu [2] lub [3].
- Urządzenie zacznie się nagrzewać. Podczas gotowania wybrana wartość mocy będzie widoczna na wyświetlaczu [2] lub [3].

- Po zakończeniu gotowania możesz przetączyć urządzenie w tryb czuwania poprzez obrócenie pokrętła [1] lub [4] na pozycję „0” - na wyświetlaczu [2] lub [3] pojawi się „- - - -”.

Uwaga:

- Po dłuższym okresie pracy, wentylator wewnętrzny urządzenia obraca się przez pewien czas po przetączeniu w tryb czuwania, co jest zjawiskiem normalnym. Przed odłączeniem urządzenia od źródła zasilania, poczekaj do chwili wyłączenia się wentylatora.
- Powierzchnia grzejna urządzenia pozostaje gorąca nawet po przejściu w tryb czuwania. Przed dotknięciem urządzenia lub jego czyszczeniem, odczekaj do momentu całkowitego ostygnięcia.
- Maksymalna wartość mocy dla przedniego palnika wynosi 5000 W i 3500 W dla tylnego palnika. Przy ustawieniu mocy przedniego palnika na 5000 W, maksymalna moc tylnego palnika spadnie do 2000 W.
- Jeśli po włączeniu urządzenia na powierzchni grzejnej nie zostanie umieszczone naczynie, kuchenka wyłączy się automatycznie po upływie 1 minuty i rozlegnie się sygnał dźwiękowy.

PL



Wyświetlane kody błędów

Kody błędów widoczne na wyświetlaczu cyfrowym (2) lub (3)	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
E 1	Temperatura urządzenia jest zbyt wysoka.	Usuń wszelkie przeszkody znajdujące się wokół urządzenia. Odtłącz urządzenie, zdejmij patelnię lub garnek i odczekaj, aż urządzenie całkowicie ostygnie.
	Niesprawny wentylator.	Skontaktuj się z dostawcą.
E 2	Patelnia lub rondel nagrzewają się do zbyt wysokiej temperatury. Prawdopodobnie naczynie zostało opróżnione, w związku z czym nastąpi aktywacja zabezpieczenia i kuchenka wyłączy się.	Odtłącz urządzenie, zdejmij patelnię lub garnek i odczekaj, aż urządzenie całkowicie ostygnie. Upewnij się, że w naczyniu znajduje się woda.
E 3	Nieprawidłowe napięcie zasilania (napięcie zasilania zbyt niskie lub zbyt wysokie)	Upewnij się, czy urządzenie jest podłączone do odpowiedniego źródła zasilania.

Czyszczenie i konserwacja

Uwaga: Przed czyszczeniem lub schowaniem urządzenia należy zawsze odłączyć je od źródła zasilania i odczekać, aż całkowicie ostygnie.

Czyszczenie

- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie oraz innych płynach.
- Po ostygnięciu powierzchni zewnętrznej oczyść ją przy pomocy wilgotnej ściereczki lub gąbki, z niewielką ilością łagodnego roztworu środka myjącego.
- Do czyszczenia wnętrza i zewnętrznych części urządzenia nigdy nie używaj szorstkich gąbek ani żrących detergentów, jak również gąbek z wetny stalowej lub przyrządów metalowych.

Przechowywanie

- Przed umieszczeniem w miejscu przechowywania, zawsze upewnij się, czy urządzenie zostało odłączone od gniazdka sieciowego i całkowicie ostygło.
- Przechowuj urządzenie w chłodnym, czystym i suchym miejscu.
- Nigdy nie umieszczaj ciężkich obiektów na powierzchni grzejnej urządzenia, ponieważ może doprowadzić to do jej pęknięcia.

Diagnostyka

Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, zapoznaj się z poniższą tabelą w celu znalezienia prawidłowego rozwiązania. Jeśli nadal nie możesz rozwiązać problemu, skontaktuj się z dostawcą.

- Kody błędów widoczne na wyświetlaczu cyfrowym (2) lub (3). (Patrz --> Wyświetlane kody błędów)

Problem	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Urządzenie nie włącza się.	- Wtyczka przewodu zasilającego nie została prawidłowo podłączona do gniazdka elektrycznego. - Nie wciśnięto przycisku włączenie / czuwanie (1).	- Prawidłowo podłącz wtyczkę do gniazdka elektrycznego. - Wciśnij przycisk włączenie / czuwanie (1), by rozpocząć pracę urządzenia.
Wentylator nadal pracuje po przetażeniu urządzenia w tryb czuwania.	- Jest to zjawisko normalne. Wentylator pracuje przez chwilę po wyłączeniu urządzenia, aby schłodzić wszystkie elementy wewnętrzne.	- Poczekaj do chwili wyłączenia się wentylatora.

Specyfikacja techniczna

Numer produktu: 239346

Napięcie robocze i częstotliwość:

380-400V~ 3N~ 50/60Hz

Znamionowy pobór mocy: 7000W

Zakres regulacji mocy: Przedni palnik: Min. 800W, Maks. 5000W

Tyłny palnik: Min. 800 W, Maks. 3500 W

(2000 W, jeśli przedni palnik ustawiony został na 5000 W)

Klasa ochronności: Klasa I

Klasa wodoodporności: IPX3

Wymiary: 698 x 405 x (H) 145 mm

Waga netto: ok. 18kg

Uwaga: Specyfikacja techniczna może ulec zmianie bez uprzedzenia.

PL

Gwarancja

Każda wada bądź usterka powodująca niewłaściwe funkcjonowanie urządzenia, która ujawni się w ciągu jednego roku od daty zakupu, zostanie bezpłatnie usunięta lub urządzenie zostanie wymienione na nowe, o ile było użytkowane i konserwowane zgodnie z instrukcją obsługi i nie było wykorzystywane w niewłaściwy sposób lub niezgodnie z przeznaczeniem. Postanowienie to w żadnej mierze nie narusza innych praw użytkownika wynikających z przepisów prawa. W przypadku zgłoszenia urzą-

dzenia do naprawy lub wymiany w ramach gwarancji należy podać miejsce i datę zakupu urządzenia i dołączyć dowód zakupu (np. paragon).

Zgodnie z naszą polityką ciągłego doskonalenia wyrobów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania bez uprzedzenia zmian w wyrobie, opakowaniu oraz danych technicznych podawanych w dokumentacji.



Wycofanie z użytkowania i ochrona środowiska

Pamiętaj!

Nie wyrzucaj zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami

Nie demontuj zużytych urządzeń zawierających niebezpieczne składniki na własną rękę!

Groź Ci za to kary grzywny!

Po zakończeniu eksploatacji produktu nie wolno gromadzić razem z odpadami komunalnymi, tylko należy odstawić do punktu odbioru odpadów elektrycznych i elektronicznych. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za przekazanie wycofanego z użytkowania urządzenia do punktu gospodarowania odpadami. Nieprzestrzeganie tej zasady może być karane zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami dotyczącymi gospodarowania odpadami. Jeśli urządzenie wycofane z użytkowania jest poprawnie odebrane jako osobny odpad, może zostać przetworzone i zutylizowane w sposób przyjazny dla środowiska, co zmniejsza negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących dostępnych usług w zakresie odbioru odpadów, należy skontaktować się z lokalną firmą odbierającą odpady.



Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że tego produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady.

Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne składniki np. rtęć, ołów, kadm lub freon. Jeśli tego typu substancje przedostaną się w sposób niekontrolowany do środowiska, spowodują skażenie wody i gleby, a także wpłyną niekorzystnie na zdrowie ludzi i zwierząt.

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

Jednocześnie oszczędzamy naturalne zasoby naszej Ziemi wykorzystując powtórnie surowce uzyskane z przetwarzania sprzętu.

Cher client,

Merci d'avoir acheté cet appareil de HENDI. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant de brancher l'appareil afin d'éviter tout endommagement pour cause d'usage abusif. Veuillez notamment lire les consignes de sécurité avec la plus grande attention.

Règles de sécurité





- L'utilisation abusive et le maniement incorrect de l'appareil peuvent entraîner une grave détérioration de l'appareil ou provoquer des blessures.
- Cet appareil est destiné à un usage professionnel uniquement.
- L'appareil doit être utilisé uniquement pour le but il a été conçu. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage consécutif à un usage abusif ou un maniement incorrect.
- Ne pas plonger l'appareil ou les accessoires électriques dans l'eau ou tout autre liquide. Au cas où l'appareil tomberait à l'eau, éteignez immédiatement le disjoncteur différentiel, débranchez l'alimentation électrique et n'utilisez pas l'appareil avant qu'il soit inspecté par un technicien agréé. La non-observation de cette consigne entraîne un risque d'accident mortel.
- Ne tentez jamais de démonter vous-même le bâti de l'appareil.
- N'enfoncez aucun objet dans la carcasse de l'appareil.
- Ne pas toucher le cordon d'alimentation électrique avec les mains humides ou mouillées.
-  **Risque d'électrocution!** Ne tentez jamais de réparer l'appareil. Tous défauts et dysfonctionnement doivent être supprimés par le personnel qualifié.
- **N'utilisez jamais l'appareil endommagé!** Débranchez l'appareil endommagé de l'alimentation électrique et contactez votre revendeur.
- **Avertissement:** N'immergez pas les pièces électriques de l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides. Ne mettez pas l'appareil sous l'eau courante.
- Vérifiez régulièrement le raccordement électrique pour détecter d'éventuels dommages. En cas de dommage au cordon d'alimentation électrique, celui-ci doit être remplacé par un agent de service ou des personnes de qualifications similaires afin d'éviter tout danger ou blessure.
- Assurez-vous que le câble d'alimentation n'est pas en contact avec les objets pointus ou chauds ; gardez le câble loin des flammes nues.
- Protégez le câble d'alimentation (ou la rallonge) contre le débranchement accidentel de la prise murale. Le câble doit être posé de manière ne provoquant pas les chutes accidentelles.
- Surveillez en permanence l'appareil pendant l'utilisation.
- **Avertissement !** Lorsque que les câbles électriques sont branchés, l'appareil est relié à la source d'alimentation.
- Ne transportez jamais l'appareil en tenant le câble.
- N'utilisez aucuns accessoires qui n'ont pas été fournis avec l'appareil.
- L'appareil doit être branché à la prise murale avec une tension et la fréquence indiquées sur la plaque signalétique.

FR



- Assurez-vous toujours d'éteindre l'appareil avant de le débrancher de sa source électrique.
- N'utilisez jamais les accessoires non recommandés par le fabricant. L'utilisation des accessoires non recommandés peut présenter des risques pour l'utilisateur et provoquer les dommages à l'appareil. Utilisez uniquement des pièces et accessoires originaux.
- Cet appareil n'est pas apte à être utilisé par des personnes (enfants compris) avec capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles diminuées ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances suffisantes.
- Ne laissez jamais les enfants utiliser l'appareil.
- L'appareil et le câble d'alimentation doivent être stockés hors de la portée des enfants.
- Ne permettez pas aux enfants d'utiliser l'appareil pour jouer
- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation s'il doit être laissé sans surveillance et également avant le montage, le démontage et le nettoyage.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est utilisé.

Consignes particulières de sécurité

- Utilisez l'appareil uniquement conformément aux instructions.
- Cet appareil doit être utilisé par un personnel qualifié.
-  **Attention ! Risque de brûlures !** La surface de chauffage et d'autres surfaces disponibles chauffent à des températures élevées. Ne touchez que le panneau de commande.
-  **Attention !** L'appareil émet un rayonnement électromagnétique non ionisant.
-  Sur la partie arrière de l'appareil il y a une prise équipotentielle qui permet l'assemblage en croix d'un autre appareil.
-  Sur la partie arrière de l'appareil il y a une prise équipotentielle qui permet l'assemblage en croix d'un autre appareil.
- Ne placez pas l'appareil près des objets sensibles aux rayonnement magnétique tels que les téléviseurs, les radios, les cartes bancaires ou de crédit.
- Ne placez pas l'appareil sur un objet émettant de la chaleur (la cuisinière à gaz, électrique ou les barbecues etc.) Tenez l'appareil éloignés des surfaces chaudes ou des flammes nues. Placez l'appareil sur une surface stable, propre et sèche, résistant à des températures élevées.
- Assurez-vous que l'appareil n'est pas à proximité de l'endroit où la vapeur ou les vapeurs d'huile peuvent se produire. Le ventilateur qui est à l'intérieur de l'appareil peut aspirer les vapeurs à l'intérieur de l'appareil ce qui va produire le dépôt de la graisse ou de l'humidité et en conséquence provoquer un court-circuit.
- L'appareil n'est pas conçu pour fonctionner avec une minuterie externe ou un système de contrôle à distance séparé.
- Ne placez pas sur la surface de la plaque chauffante des objets métalliques tels que les couteaux, les fourchettes, les cuillères ou les couvercles parce qu'ils chauffent.
- **AVERTISSEMENT:** N'obstruez pas les orifices de ventilation.
- **AVERTISSEMENT:** Si la plaque chauffante est cassée ou endommagée, débranchez l'appareil de l'alimentation pour éviter un choc électrique.

- Assurez au moins 20 cm d'espace autour de l'appareil pour garantir une ventilation adéquate.
- Ne frappez pas des outils durs contre la plaque chauffante. Ne nettoyez pas l'appareil à l'aide d'un jet d'eau direct ou un nettoyeur à vapeur, ne rincez pas à l'eau pour ne pas humidifier ou mouiller les pièces à l'intérieur de l'appareil et éviter le risque d'un choc électrique.
- Lors de l'utilisation de l'appareil faites une attention particulière aux bagues, aux montres ou d'autre bijou de ce type parce qu'ils peuvent devenir chauds s'ils se trouvent très près de la plaque chauffante.
- **Attention!** Faites passer et protégez le câble d'alimentation pour éviter tout risque de traction ou de contact avec la plaque chauffante.
- Ne lavez pas l'appareil avec de l'eau. Le lavage de l'appareil peut provoquer la pénétration de l'eau dans des composants électriques et provoquer un choc électrique.
- Ne nettoyez pas l'appareil et ne le placez pas dans le lieu de stockage avant son refroidissement complet
- Ne placez pas des récipients vides sur l'appareil fonctionnant pour éviter de les endommager. Utilisez uniquement des ustensiles de cuisine de type et taille recommandés. (Voir ---> Equipement de cuisine adéquat).
- Les câbles d'alimentation électrique doivent être raccordés au système d'alimentation électrique par un technicien agréé.

Destination de l'appareil

- L'appareil est destiné à un usage professionnel.
- L'appareil est destiné à un usage commercial et est utilisé pour la cuisson des plats en chauffant les ustensiles de cuisine. L'utilisation de l'appareil à d'autres fins peut entraîner des dommages ou des blessures.
- L'utilisation de l'appareil à d'autres fins sera considérée comme une utilisation inappropriée. L'utilisateur sera seul responsable de l'utilisation incorrecte de l'appareil.

Mise à la terre

La cuisinière est un appareil de la 1ère classe de protection et doit être obligatoirement mis à la terre. La mise à la terre réduit le risque de choc électrique grâce à un conduit évacuant le courant électrique. Cet appareil est équipé d'un cordon

électrique muni d'un câble de mise à la terre. Les fils doivent être connectés à la source d'alimentation électrique qui doit être correctement installée et mise à la masse.



Le panneau de commande



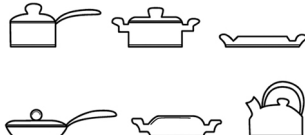

1. Bouton gauche : Marche / mode veille / réglage de la puissance du brûleur arrière
2. Afficheur numérique gauche : Afficheur du réglage de la puissance du brûleur
3. Afficheur numérique droite : Afficheur du réglage de la puissance du brûleur avant
4. Bouton droite : Marche / mode veille / réglage de la puissance du brûleur avant

Avant la première utilisation

- Retirez et éliminez l'emballage et toutes les protections.
 - Vérifiez l'appareil et les accessoires en ce qui concerne l'intégralité. En cas de livraison incomplète ou de dommages, contactez votre fournisseur (voir ==> Garantie).
 - Nettoyez l'appareil (voir ==> Nettoyage et entretien).
 - Vérifiez que l'appareil est complètement sec.
 - Placez l'appareil sur une surface plane, stable et résistant à des températures élevées et les projections de liquides.
 - Assurez une ventilation adéquate. Garantisiez au moins 15 cm d'espace autour de l'appareil et du fond du récipient.
- Ne placez pas l'appareil à proximité d'objets qui sont sensibles aux perturbations provoquées par l'émission d'un rayonnement magnétique (par exemple les radios, les lecteurs de cassettes).

Attention : En raison des résidus de production, l'appareil peut émettre une faible odeur caractéristique au début du fonctionnement. Ce phénomène est tout à fait normal et ne signifie pas un mauvais fonctionnement ou le fonctionnement dangereux. Assurez-vous que l'appareil est bien ventilé..

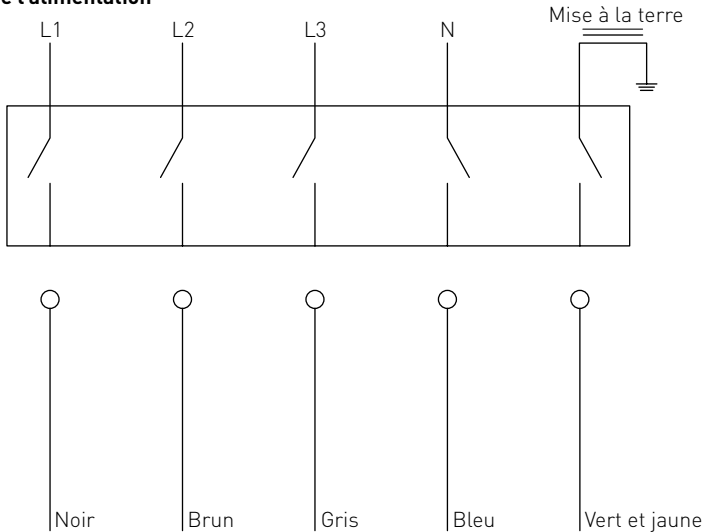
Suitable cooking equipment

	Approprié	Inapproprié
Fond des récipients	Plat 	Courbe, irrégulier, arrondi 
Matériau	Les récipients avec le fond en fer, fonte, acier inoxydable magnétique ou fonte émaillée.	Les récipients avec le fond céramique, en verre, cuivre, bronze ou aluminium.
Diamètre du fond du récipient	De 16 à 28 cm	Moins de 16 cm ou plus de 28 cm
Type de récipient	Les récipients dont le fond a une épaisseur supérieure à 1,5 mm	Les récipients ou les boîtes complètement fermés.

Attention : L'utilisation d'une poêle ou d'une casserole inadéquate à la cuisson sur la cuisinière à induction peut endommager l'appareil.



Connexion de l'alimentation



Attention : les cordons d'alimentation doivent être connectés par un technicien autorisé

Fonctionnement

- Sélectionnez le brûleur que vous voulez utiliser (avant ou arrière). Placez un récipient approprié au centre de la surface de cuisson de l'appareil (le brûleur avant ou arrière) (Voir : ---> Equipement de cuisson approprié).
Attention : Ne mettez jamais des récipients vides pour éviter de les endommager.
- Ensuite connectez les fils internes du cordon d'alimentation à une prise appropriée. (Voir ---> Connexion de l'alimentation).
- Si nécessaire, allumez le système d'alimentation électrique.
- Sur l'afficheur [2] et [3] un symbole apparaît „- - -” – l'appareil est en mode veille.
- Vous pouvez commencer la cuisson en tournant le bouton [1] ou [4] – en fonction du brûleur que vous voulez utiliser (avant ou arrière) – dans le sens horaire.
- La valeur de puissance sélectionnée apparaît sur l'afficheur [2] et [3].
- L'appareil commence à chauffer. Pendant la cuisson la valeur de puissance est visible sur l'afficheur [2] et [3].
- Après avoir terminé la cuisson, vous pouvez passer en mode veille en tournant le bouton [1] ou [4] sur la position „0” – sur l'afficheur [2] ou [3] un symbole „- - -” apparaît.

Attention :

- 1). Après une longue période de fonctionnement le ventilateur à l'intérieur de l'appareil tourne pendant un certain temps après le passage en mode veille, ce qui est tout à fait normal. Avant de débrancher l'appareil de la source d'alimentation, attendez jusqu'à ce que le ventilateur s'éteigne.
- 2). La surface de cuisson reste chaude même après le passage en mode de veille. Avant de toucher ou nettoyer l'appareil attendez jusqu'à ce qu'il ait complètement refroidi.
- 3). La valeur maximale de la puissance du brûleur avant est de 5000 W et celle du brûleur arrière 3500 W. Après avoir réglé la puissance du brûleur avant à 5000 W, la puissance maximale du brûleur arrière est réduite à 2000 W.
- 4). Si après avoir allumé l'appareil aucun récipient n'est mis sur la surface de cuisson, le four s'éteint automatiquement après 1 minute et un signal acoustique sera émis.



Codes d'erreurs affichés

Les codes d'erreurs sur l'afficheur numérique (2) ou (3)	Possible cause	Possible solution
E 1	La température de l'appareil est trop élevée.	Retirez toutes les obstacles qui sont autour de l'appareil. Débranchez l'appareil, retirez la casserole ou la poêle, attendez le refroidissement complet de l'appareil.
	Le ventilateur défectueux.	Contactez votre fournisseur.
E 2	La poêle ou la casserole ne chauffent pas à une température élevée. Probablement le récipient a été vidé et la protection est activée; la cuisinière s'éteint.	Débranchez l'appareil, retirez la casserole ou la poêle, attendez le refroidissement complet de l'appareil. Assurez-vous que dans le récipient il y a de l'eau.
E 3	La tension d'alimentation incorrecte (la tension trop basse ou trop élevée).	Assurez-vous que l'appareil est branché à une source d'alimentation appropriée.

Nettoyage et entretien

Attention Débranchez toujours l'appareil de la source d'alimentation électrique, nettoyez-le et rangez-le après le refroidissement complet.

Nettoyage

- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- Après le refroidissement de la surface externe, nettoyez-la avec un chiffon humide ou une éponge, avec une petite quantité d'une solution de détergent doux.
- N'utilisez jamais pour le nettoyage des parties internes et externes des éponges abrasives ou des détergents abrasives ou des éponges en laine d'acier ou des instruments métalliques.

Stockage

- Avant de la mise de l'appareil en stock, assurez-vous toujours que l'appareil a été débranché de la prise électrique et a complètement refroidi.
- Tenez l'appareil dans un endroit frais, propre et sec.
- Ne placez jamais d'objets lourds sur la surface chauffante de l'appareil pour éviter sa rupture.

Diagnostic

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, lisez les instructions dans le tableau ci-dessous pour trouver une bonne solution. Si vous ne pouvez pas résoudre le problème, contactez votre revendeur.

- Les codes d'erreurs sur l'afficheur numérique (2) ou (3). (Voir --> Les codes d'erreurs affichés)

Problème	Cause possible	Solution possible
L'appareil ne s'allume pas.	- Le cordon électrique n'est pas correctement branché à la prise de courant. - Le bouton démarrage / veille (1) n'est pas appuyé.	- Vérifiez que le cordon d'alimentation électrique est correctement branché. - Appuyez le bouton démarrage / veille (1), pour allumer l'appareil.
Le ventilateur continue le fonctionnement après le passage de l'appareil en mode de veille.	- Ceci est normal. Le ventilateur fonctionne pendant un certain temps après la mise de l'appareil hors tension pour refroidir tous les composants internes.	- Attendez jusqu'à ce que le ventilateur s'arrête.



Caractéristiques techniques

Numéro de produit: 239346

Tension et fréquence:

380-400V~ 3N~ 50/60Hz

Puissance nominale: 7000W

Plage de régulation de la puissance: Min. 800 W, Max. 5000 W

Brûleur arrière: Min. 800 W, Max. 3500 W (2000 W, si le brûleur avant est réglé à 5000 W)

Classe de protection: Classe I

Classe de résistance à l'eau: IPX3

Dimensions: 698 x 405 x (H) 145 mm

Poids net: environ 18kg

Remarque : Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

Garantie

Tout vice ou toute défaillance entraînant un dysfonctionnement de l'appareil qui se déclare dans les 12 mois suivant la date de l'achat sera éliminé à titre gratuit ou l'appareil sera remplacé par un appareil nouveau si le premier a été dûment exploité et entretenu conformément aux termes de la notice d'exploitation et s'il n'a pas été indûment exploité ou de manière non conforme à sa destination. La présente stipulation ne porte pas de préjudice aux autres droits de l'utilisateur prévus par les dispositions légales. Dans le cas où l'appareil est donné à la réparation ou doit être remplacé

dans le cadre de la garantie, il y a lieu de spécifier le lieu et la date de l'achat de l'appareil et produire un justificatif nécessaire (par ex. facture ou ticket de caisse).

Conformément à notre politique d'amélioration permanente de nos produits, nous nous réservons le droit d'introduire sans avertissement préalable des modifications à l'appareil, à l'emballage et aux caractéristiques techniques précisées dans la documentation.

Élimination et protection de l'environnement

En cas de retrait du produit de l'exploitation l'appareil ne peut pas être jeté avec d'autres déchets ménagers. L'utilisateur est responsable de la remise de l'équipement au point de collecte approprié pour l'équipement usagé. Le non-respect des dispositions ci-dessus peut entraîner les pénalités conformément à la réglementation applicable en matière d'élimination des déchets. La collecte sélective et le recyclage des équipements usagés contribuent à la conservation des ressources na-

turelles et assurent un recyclage sans danger pour la santé et l'environnement. Pour plus d'informations sur les endroits de collecte des équipements usagés pour le recyclage, contactez la société de collecte des déchets locale. Le producteur et l'importateur ne sont pas responsables du recyclage et du traitement des déchets d'une manière respectueuse de l'environnement directement et dans le système public.


FR



Gentile cliente,

grazie per aver acquistato questo apparecchio HENDI. Ti invitiamo a leggere queste istruzioni per l'uso con attenzione prima di collegare l'apparecchio al fine di evitare danni dovuti a uso improprio. Ti invitiamo inoltre a prestare particolare attenzione alle precauzioni di sicurezza.

Precauzioni di sicurezza




- L'uso scorretto e improprio dell'apparecchio possono danneggiare seriamente l'apparecchio e ferire gli utenti.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso commerciale.
- L'apparecchio può essere utilizzato solo per lo scopo per cui è stato concepito e progettato. Il produttore non è responsabile di eventuali danni provocati da uso scorretto ed improprio.
- Tenere l'apparecchio e le parti elettriche lontano da acqua e altri liquidi. Nel caso in cui l'apparecchio dovesse cadere in acqua, spegnere immediatamente l'RCD, scollegare l'alimentazione elettrica e non usare l'apparecchio fino a quando non sarà stato controllato da un tecnico certificato. L'inosservanza delle presenti istruzioni può dare luogo a situazioni pericolose.
- Non provare mai ad aprire l'involucro dell'apparecchio da soli.
- Non inserire oggetti nell'involucro dell'apparecchio.
- Non toccare il collegamento elettrico con le mani bagnate o umide.
-  **Pericoli di scosse elettriche!** Non tentare di riparare l'apparecchio da solo. Eventuali difetti e malfunzionamenti devono essere rimossi solo da personale qualificato.
- **Non usare l'apparecchio danneggiato!** L'apparecchio difettoso deve essere immediatamente scollegato dalla rete e contattare il rivenditore.
- **Attenzione:** Non immergere parti elettriche in acqua o altri liquidi. Non mettere l'apparecchio sotto l'acqua corrente.
- Controllare regolarmente la presenza di eventuali danni sul collegamento elettrico. Se il collegamento elettrico è danneggiato, dev'essere sostituito da un addetto all'assistenza o una simile persona qualificata per evitare pericoli o lesioni.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non è in contatto con oggetti appuntiti o caldi. Tenere il cavo lontano da fiamme libere.
- Proteggere il cavo di alimentazione (o di estensione) per la sconnessione accidentale dalla presa. Disporre il cavo in modo per evitare lo slittamento accidentale.
- Sorvegliare l'apparecchio continuamente durante l'uso.
- **Attenzione!** Fintanto che i fili elettrici sono collegati, l'apparecchio è collegato alla fonte di alimentazione.
- Non trasportare l'apparecchio tenendo il cavo di alimentazione.
- Non utilizzare qualsiasi accessorio che non è stato fornito con l'apparecchio.
- L'apparecchio deve essere collegato ad una presa con tensione e frequenza indicate sulla targhetta.
- Spegnere sempre l'apparecchio prima di scollegare il collegamento elettrico.
- Non usare gli accessori non raccomandati dal produttore. L'uso di accessori non raccomandati può creare i rischi per l'utente e provocare i danni all'apparecchio. Usare unicamente solo pezzi ed accessori originali.

IT



- L'installazione elettrica deve soddisfare le normative nazionali e locali applicabili. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o senza esperienza e conoscenza.
- Non permettere ai bambini di utilizzare l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio con il cavo fuori dalla portata dei bambini.
- Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete se esso deve essere lasciato incustodito e prima del montaggio, dello smontaggio o della pulizia.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito durante l'utilizzazione.

Regole di sicurezza speciali

- Utilizzare l'apparecchio solo in conformità con le istruzioni.
- Questo apparecchio dev'essere utilizzato da personale appositamente formato.
-  **Attenzione! Rischio di ustioni!** La superficie riscaldante ed altre superfici disponibili riscaldano a temperature molto elevate. Toccare unicamente il pannello di controllo.
-  **Attenzione!** L'apparecchio emette la radiazione elettromagnetica non ionizzante.
-  Sulla parte posteriore si trova una presa equipotenziale che permette il collegamento a croce di un altro dispositivo.
- Non posizionare l'apparecchio in prossimità di oggetti sensibili alle radiazioni magnetiche, quali televisori, radio, carta da banca o di credito.
- Non posizionare l'apparecchio sull'oggetto che emette calore (cucina a gas, elettrica, grill ecc.). Tenere l'apparecchio lontano da superfici calde o fiamme libere. Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile, pulita e asciutta, resistente alle alte temperature.
- Assicurarsi che l'apparecchio non si trova vicino al luogo in cui vapore o vapori grassi si producono. Il ventilatore che è all'interno dell'apparecchio può aspirare questi vapori all'interno, provocando la deposizione di grasso o di umidità e in conseguenza, causare un corto circuito.
- L'apparecchio non è progettato per funzionare tramite un timer esterno o un sistema di telecomando separato.
- Sulla superficie della piastra riscaldante non mettere oggetti metallici come coltelli, forchette, cucchiai, coperchi perché essi si riscaldano.
- **ATTENZIONE:** Non coprire le aperture di ventilazione.
- **ATTENZIONE:** Se la piastra riscaldante è rotta o danneggiata, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica per evitare scosse elettriche.
- Fornire almeno 20 cm di distanza attorno all'apparecchio per assicurare un'adeguata ventilazione.
- No colpire con gli strumenti rigidi la piastra riscaldante. Non pulire l'apparecchio utilizzando il flusso diretto di acqua o il pulitore a vapore, non immergere tutto l'apparecchio in acqua per non bagnare o umidificare le parti all'interno dell'apparecchio e evitare il rischio di scossa elettrica.
- Durante il funzionamento dell'apparecchio prestare particolare attenzione agli anelli, orologi o altri gioielli di questo tipo perché essi possono diventare caldi se si trovano vicino alla piastra riscaldante.



- **Attenzione!** Fare passare e proteggere in modo appropriato il cavo di alimentazione per evitare la trazione accidentale o il contatto con la piastra riscaldante.
- Non lavare l'apparecchio con acqua. La pulizia dell'apparecchio può provocare la penetrazione dell'acqua nelle parti elettriche e provocare scosse elettriche.
- Non pulire o mettere l'apparecchio in deposito prima del riscaldamento completo.
- Non posizionare vasi vuoti sull'apparecchio funzionante per non danneggiarli. Utilizzare unicamente gli utensili da cucina di tipo e con le dimensioni raccomandate. (Vedere ---> Attrezzatura da cucina adeguata).
- Le linee di alimentazione devono essere collegate al sistema di alimentazione elettrica da un tecnico qualificato.

Destinazione del dispositivo

- Il dispositivo è destinato all'uso professionale.
- Il dispositivo è destinato all'uso commerciale e serve a cucinare vari piatti mediante il riscaldamento di utensili da cucina. L'uso del dispositivo per qualsiasi altro scopo può causare danni o lesioni.
- L'uso del dispositivo per qualsiasi altro scopo sarà considerato un uso improprio. L'utente sarà l'unico responsabile per l'uso scorretto del dispositivo.

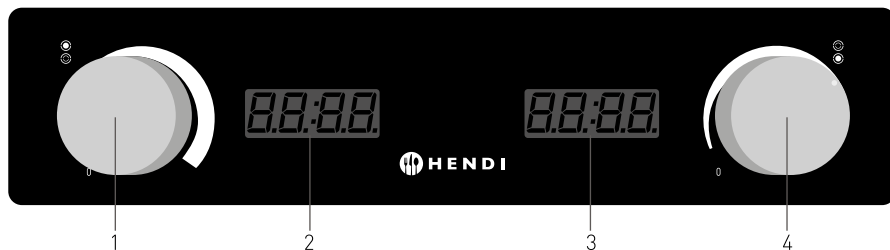
Messa a terra

Il fornello è l'apparecchio della I classe di protezione e deve essere messo a terra. La messa a terra riduce il rischio di scosse elettriche grazie al cavo evacuante il corrente elettrico. Questo apparecchio

è dotato di un cavo con filo di terra. I fili devono essere collegati a una fonte di alimentazione correttamente installata e messa a terra.

IT

Pannello di controllo dell'apparecchio



1. Manopola sinistra : Attivazione / modalità standby / impostazione di potenza del bruciatore posteriore
2. Display digitale sinistro : Visualizzazione dell'impostazione della potenza del bruciatore posteriore
3. Display digitale destro : Visualizzazione dell'impostazione della potenza del bruciatore anteriore
4. Manopola destra : Attivazione / modalità standby / impostazione di potenza del bruciatore anteriore

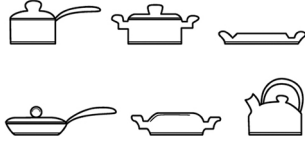

Prima del primo utilizzo

- Rimuovere e eliminare l'imballaggio e le protezioni.
- Controllare l'apparecchio e gli accessori per la completezza. In caso di consegna incompleta o di danni contattare il fornitore (vedere: Garanzia).
- Pulire l'apparecchio (Vedere=> Pulizia e manutenzione).
- Verificare che il prodotto è completamente asciutto.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile, resistente alle alte temperature e spruzzi di liquidi.
- Assicurare la ventilazione adeguata. Fornire una distanza di almeno 20 cm attorno all'apparecchio.

- Non posizionare l'apparecchio in prossimità di oggetti che sono sensibili a disturbi causati dalle emissioni di radiazioni magnetiche (ad es. radio, lettori di cassette).

Attenzione: A causa di residui di produzione, l'apparecchio può emettere un odore debole e caratteristico all'inizio del funzionamento dell'apparecchio. Questo è normale e non significa che il funzionamento non corretto o pericolo. Assicurarsi che l'apparecchio è ben ventilato.

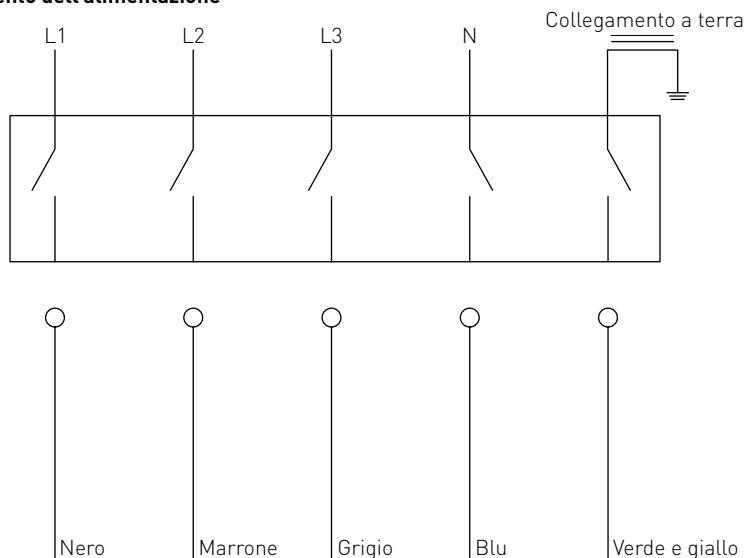
Attrezzatura da cucina adeguata

	Adeguata	Inadeguata
Fondo dei vasi	Piatto 	Curvo, irregolare, arrotondato 
Materiale	I vasi con il fondo di ferro, ghisa, acciaio inossidabile magnetico o ghisa smaltato.	I vasi con il fondo ceramico, di vetro, rame o bronzo e alluminio.
Diametro del fondo del piatto	da 16 a 28 cm	Meno di 16 cm più di 28 cm
Tipo di vaso	I vasi cui fondo ha uno spessore superiore a 1,5mm	I recipienti o scatole completamente chiusi.

Nota: L'uso delle padelle o delle casseruole non adatte alla cottura a induzione può provocare danni.



Collegamento dell'alimentazione



Nota: i cavi di alimentazione devono essere collegati da un tecnico autorizzato.

Funzionamento

• Selezionare il bruciatore che si desidera utilizzare (anteriore o posteriore). Posizionare un recipiente al centro della superficie riscaldante (bruciatore anteriore o posteriore) (Vedere: ---> Apparecchio di cottura adeguata).

Nota: non posizionare i recipienti vuoti sull'apparecchio funzionante per non danneggiarli.

- Collegare i fili interni del cavo di alimentazione ad una presa appropriata. (Vedere ---> Collegamento dell'alimentazione).
- Se necessario, accendere il sistema di alimentazione elettrica.
- Sul display (2) e (3) appare „- - - -” – l'apparecchio è in modalità standby.
- È possibile cominciare la cottura ruotando la manopola (1) o (4) 6 a seconda del bruciatore che si desidera utilizzare (anteriore o posteriore) – in senso orario.
- Il valore di potenza selezionato appare sul display (2) o (3).
- L'apparecchio inizierà a riscaldarsi. Durante la cottura il valore di potenza selezionato verrà visualizzato sul display (2) o (3).

• Dopo aver terminato la cottura l'apparecchio può passare in modalità standby ruotando la manopola (1) o (4) su „0” – sul display (2) o (3) appare „- - - -”.

Nota:

- 1). Dopo un lungo periodo di funzionamento il ventilatore all'interno dell'unità ruota per qualche tempo dopo aver passato alla modalità standby, che è normale. Prima di scollegare l'apparecchio dalla fonte di alimentazione, attendere finché il ventilatore non si spegne.
- 2). La superficie riscaldante dell'apparecchio rimane calda anche aver passato in modalità standby. Prima di toccare o pulire l'apparecchio attendere che sia completamente raffreddato.
- 3). Il valore massimo della potenza del bruciatore anteriore è di 5000 W e del bruciatore posteriore 3500 W. Dopo aver impostato la potenza del bruciatore su 5000 W, la potenza massima del bruciatore posteriore è ridotta a 2000 W.
- 4). Se dopo aver acceso l'apparecchio sulla superficie riscaldante non è messo un recipiente, il forno si spegne automaticamente dopo 1 minuto e un segnale acustico sarà emesso.

Codici di errore visualizzati

Codici di errore visualizzati sul display digitale (2) o (3).	Causa possibile	Soluzione possibile
E 1	La temperatura dell'apparecchio è troppo alta.	Rimuovere eventuali ostacoli intorno all'apparecchio. Scollegare l'apparecchio, rimuovere la padella o il recipiente, attendere che l'apparecchio si sia completamente raffreddato.
	Il ventilatore difettoso.	Contattare il fornitore.
E 2	La padella o la casseruola si scaldano fino a temperature eccessivamente alte. Probabilmente il recipiente è stato svuotato, quindi la protezione del fornello si attiva e il fornello si spegne	Scollegare l'apparecchio, rimuovere la padella o il recipiente, attendere che l'apparecchio si sia completamente raffreddato. Assicurarsi che nel recipiente c'è l'acqua.
E 3	La tensione di alimentazione non è corretta (la tensione troppo bassa o troppo alta).	Assicurarsi che l'apparecchio è collegato ad una fonte di alimentazione adeguata.

Pulizia e manutenzione

Attenzione: Prima della pulizia o prima di mettere l'apparecchio in deposito, scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente e lasciare raffreddare il fornello.

Pulizia

- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Dopo il raffreddamento della superficie esterna, pulirla con un panno umido o una spugna umida con una piccola quantità di un detergente per pulizia.
- Non usare mai per la pulizia dell'interno o dell'esterno dell'apparecchio spugne abrasive o detergenti abrasivi o spugne di lana d'acciaio o strumenti metallici.

Stoccaggio

- Prima di mettere l'apparecchio in deposito assicurarsi che è stato scollegato dalla presa di corrente e che è raffreddato completamente.
- Conservare l'apparecchio in un luogo fresco, pulito e asciutto.
- Non appoggiare oggetti pesanti sulla superficie di riscaldamento per non provocare la sua rottura.

Risoluzione dei problemi

Se l'apparecchio non funziona correttamente, leggere la tabella qui sotto per trovare la soluzione corretta. Se non è possibile risolvere il problema, contattare il rivenditore.

- Codici di errore visualizzati sul display digitale (2) o (3). (Vedere --> I codici di errore visualizzati)

Problema	Causa possibile	Soluzione possibile
L'apparecchio non si accende.	- Il cavo elettrico non è collegato correttamente alla presa di corrente. - Il pulsante accensione / standby (1) non è premuto	- Controllare il collegamento elettrico per assicurarsi che sia collegato correttamente. - Premere il pulsante accensione / standby (1), per avviare l'apparecchio.
Il ventilatore continua a funzionare dopo il passaggio in modalità standby.	- Questo è normale, il ventilatore funziona per qualche tempo dopo aver spento l'apparecchio per raffreddare tutti i componenti interni.	- Attendere fino a quando il ventilatore si spegne.



Specifiche tecniche

Numero del prodotto: 239346

Tensione e frequenza: 380-400V~ 3N~ 50/60Hz

Consumo di energia: 7000W

Protection class: Class I

Campo di impostazione della potenza: Min. 800 W, Mass. 5000 W

Bruciatore posteriore: Min. 800 W, Mass. 3500 W

[2000 W, se il bruciatore anteriore è stato impostato a 5000 W]

Waterproof protection class: IPX3

Dimension: 698 x 405 x (H) 145 mm

Net weight: approx. 18kg

Nota: Le specifiche tecniche sono soggette a modifiche senza preavviso.

Garanzia

Qualsiasi difetto che influenza la funzionalità del dispositivo che compaia entro un anno dall'acquisto sarà corretto a titolo interamente gratuito o con la sostituzione del prodotto che è stato utilizzato e sottoposto a manutenzione corretta seguendo le istruzioni, senza alcuna violazione. I diritti legali del cliente non sono assolutamente modificati. Nel caso in cui l'intervento di manutenzione o sostitu-

zione sia previsto nel periodo di validità della garanzia, precisare dove e quando si è acquistato il prodotto, possibilmente allegando lo scontrino.

In linea con la nostra politica di sviluppo continuo dei prodotti, ci riserviamo il diritto di modificare il prodotto, l'imballo e le specifiche di documentazione, senza notifica alcuna.

Smaltimento e protezione dell'ambiente

In caso di ritiro dell'apparecchiatura dal funzionamento il prodotto non può essere smaltito con altri rifiuti domestici. L'utente è responsabile della consegna dell'attrezzatura al punto di raccolta appropriato per l'attrezzatura usata. Il mancato rispetto delle disposizioni sopramenzionate può comportare l'imposizione di sanzioni in conformità con le normative vigenti in materia di smaltimento dei rifiuti. La raccolta e il riciclaggio selettivi di attrezzature usate contribuiscono alla conserva-

zione delle risorse naturali e garantiscono il riciclaggio in modo tale da non nuocere alla salute e all'ambiente. Per ulteriori informazioni sui luoghi di smaltimento delle apparecchiature usate per il riciclaggio, contattare la società locale di raccolta dei rifiuti. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per il riciclaggio e il trattamento dei rifiuti in modo ecologico, sia direttamente che nel quadro del sistema pubblico.

Stimate client,

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui aparat HENDI. Vă rugăm să citiți cu atenția acest manual înainte de a conecta aparatul pentru evitarea defectării ca urmare a utilizării incorecte. Acordați o atenție deosebită regulilor de siguranță.

Reguli de siguranță

- Operarea incorectă și utilizarea necorespunzătoare a aparatului poate cauza avaria grav aparatul și poate cauza răni oamenilor.
- Acest aparat este destinat numai pentru uz comercial.
- Aparatul poate fi folosit doar în scopul pentru care a fost proiectat. Producătorul nu este răspunzător pentru orice avariere cauzată operării incorecte și a utilizării necorespunzătoare.
- Asigurați-vă că aparatul și componentele electrice nu intră în contact cu apa sau cu orice alte lichide. În cazul în care aparatul cade în apă, opriți imediat dispozitivul de curent rezidual, deconectați aparatul de la sursa de alimentare electrică și nu îl utilizați până când acesta nu este verificat de un tehnician autorizat. Dacă nu respectați aceste instrucțiuni, acest lucru poate cauza situații care vă pot pune viața în pericol.
- Nu încercați să deschideți singuri carcasa aparatului.
- Nu introduceți nici un fel de obiecte în carcasa aparatului.
- Nu atingeți conexiunea electrică cu mâinile ude sau umede.
- ⚠ **Pericol de electrocutare!** Nu încercați să reparați singur/ă aparatul. În cazul unei defecțiuni, reparațiile vor fi efectuate întotdeauna numai de personal calificat.
- **Nu utilizați niciodată un aparat defect!** Deconectați aparatul de la priza electrică și contactați distribuitorul în cazul unei defecțiuni.
- **Avertisment!** Nu scufundați părțile electrice ale aparatului în apă sau în alte lichide. Nu țineți niciodată aparatul sub jet de apă.
- Verificați în mod periodic conexiunea electrică pentru a vă asigura că nu există nicio deteriorare. În cazul în care alimentarea electrică este deteriorată, aceasta trebuie înlocuită de către personalul de întreținere sau de persoane cu calificări similare, pentru a evita pericolul sau rănirea.
- Cablul nu trebuie să intre în contact cu obiecte ascuțite sau fierbinți și trebuie păstrat departe de foc.
- Asigurați-vă că nimeni nu poate trage din greșeală cablul (sau prelungitorul) și că nimeni nu se poate împiedica de el.
- Supravegheați întotdeauna aparatul atunci când este în funcțiune.
- **Avertisment!** Atât timp cât cablurile electrice sunt conectate, aparatul este conectat la sursa de alimentare.
- Nu cărați niciodată aparatul ținându-l de cablu.
- Nu utilizați dispozitive suplimentare care nu sunt livrate împreună cu aparatul.
- Conectați aparatul doar la prize electrice cu intensitatea și frecvența electrice menționate pe eticheta aparatului.

RO



- Opriiți întotdeauna aparatul înainte de a-l deconecta de la sursa de alimentare electrică.
- Nu utilizați niciodată accesorii care nu sunt recomandate de către producător. Acestea pot reprezenta un risc de siguranță pentru utilizator și pot deteriora aparatul. Utilizați numai piese și accesorii originale.
- Acest aparat nu trebuie folosit de copii sau persoane care au capacități mentale, senzoriale sau fizice reduse, sau lipsă de experiență și cunoștințe.
- Acest aparat nu trebuie utilizat sub nicio formă de către copii.
- Nu țineți produsul și cablurile sale la îndemâna copiilor.
- Copiii nu trebuie să se joace cu acest produs.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare în cazul în care este lăsat nesupravegheat, precum și înainte de asamblare, dezasamblare sau curățare.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat pe parcursul utilizării.

Reguli speciale de siguranță

- Utilizați aparatul doar în conformitatea cu indicațiile din acest manual.
- Acest aparat trebuie să fie utilizat de personal instruit.
-  **Atenție! Pericol de arsuri!** Temperatura suprafeței de încălzire și a altei suprafețe accesibile este foarte ridicată în timpul utilizării. Atingeți doar panoul de comandă.
-  **Atenție!** Acest aparat va emite radiații electromagnetice neionizante.
-  Este montată o bornă de legătură echipotențială în partea din spate a aparatului, care să asigure interconexiunea cu alte echipamente.
- Nu amplasați aparatul în apropierea unor obiecte care pot fi afectate de câmpurile magnetice, cum ar fi televizoare, aparate radio, carduri bancare și carduri de credit.
- Nu puneți aparatul pe un obiect de încălzire (aparat de gătit cu benzină, electric, cărbune etc.) Țineți aparatul la distanță de suprafețele fierbinți și de focul deschis. Utilizați întotdeauna aparatul pe o suprafață orizontală, stabilă, curată, termorezistentă și uscată.
- Asigurați-vă că aparatul nu este montat în apropierea unor surse de vapori de apă sau de grăsime. Ventilatorul din interiorul aparatului va aspira acești vapori. Grăsimea și apa pot forma depozite în aparat, iar acestea pot duce la producerea unui scurt-circuit.
- Acest aparat nu este conceput pentru a fi utilizat cu ajutorul unui cronometru extern sau al unui sistem de control separat.
- Nu puneți pe placa de încălzire obiecte metalice precum cuțite, furculițe, linguri și capace, deoarece se pot încinge.
- **AVERTISMENT:** Nu obstrucționați orificiile pentru ventilație ale aparatului.
- **AVERTISMENT:** Dacă suprafața de încălzire este crăpată sau defectă, opriți aparatul pentru a evita posibilitatea unei electrocutări.
- În timpul utilizării, lăsați cel puțin 20 cm în jurul aparatului ca spațiu de ventilație.
- Nu loviți suprafața plăcii de încălzire cu instrumente dure. Nu folosiți niciodată jeturi de apă, nu turnați apă direct peste aparat și nu curățați aparatul cu abur, deoarece piesele se vor uda, ceea ce ar duce la scurt-circuite.
- Nu purtați inele, ceasuri și alte obiecte similare atunci când utilizați aparatul, pentru că acestea se încing când stau în apropierea suprafeței de încălzire.

- **Atenție!** Așezați corespunzător cablul de alimentare, dacă este necesar, pentru a împiedica tragerea neintenționată sau contactul cu suprafața de încălzire.
- Nu spălați aparatul cu apă. La spălare se pot produce scurgeri, ceea ce va crește riscul de scurt-circuit.
- Nu curățați și nu depozitați aparatul decât după ce s-a răcit complet.
- Nu așezați vasele goale pe aparat în timpul funcționării, deoarece acest lucru poate deteriora vasele. Folosiți numai ustensilele de gătit care corespund tipului și dimensiunilor recomandate. (A se vedea ---> Echipamente de gătit corespunzătoare).
- Conectarea liniilor de alimentare la sistemul de alimentare cu energie electrică trebuie efectuată de către un tehnician autorizat.

Destinația produsului

- Acesta este un aparat de uz profesional.
- Acest aparat este conceput pentru a găti o varietate de alimente prin încălzirea vasului de gătit. Orice altă utilizare poate provoca avarierea aparatului sau accidentarea persoanelor.
- Utilizarea aparatului în orice alt scop reprezintă o utilizare incorectă. Utilizatorul este singurul răspunzător de orice utilizare incorectă a aparatului.

Instalația de împământare

Acest aparat este încadrat în clasa de protecție I și trebuie împământat. Împământarea reduce riscul electrocutării prin asigurarea unui fir de ieșire pentru curentul electric. Acest aparat este prevăzut cu

un cablu cu împământare. Cablurile trebuie conectate la sursa de alimentare electrică instalată și împământată corespunzător.

Panoul de comandă al aparatului



1. Buton rotitor stânga : Comută la PORNIT / STANDBY și setează puterea pentru plita din spate
2. Afișaj digital stânga : Afișează puterea setată pentru plita din spate
3. Afișaj digital dreapta : Afișează puterea setată pentru plita din față
4. Buton rotitor dreapta : Comută la PORNIT / STANDBY și setează puterea pentru plita din față



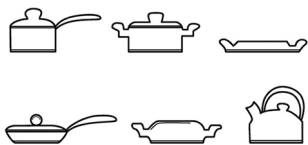

Pregătirea înainte de prima utilizare

- Desfaceți ambalajul și învelitoarea de protecție.
- Asigurați-vă că aparatul nu este defect. În cazul în care livrarea este incompletă sau dacă există avarii. Luați legătura cu furnizorul (Vezi ==> Garanția).
- Curățați aparatul înainte de utilizare (Vezi ==> Curățarea și întreținerea).
- Asigurați-vă că aparatul este complet uscat.
- Amplasați aparatul pe o suprafață orizontală, stabilă și rezistentă la căldură, care este protejată împotriva stropilor de apă.

- Asigurați-vă că există suficientă ventilație. Lăsați o distanță minimă de 15 cm în jurul părții inferioare a vasului
- Nu amplasați aparatul în imediata apropiere a dispozitivelor sensibile la perturbații prin surse magnetice (de ex. aparate radio, casetofoane).

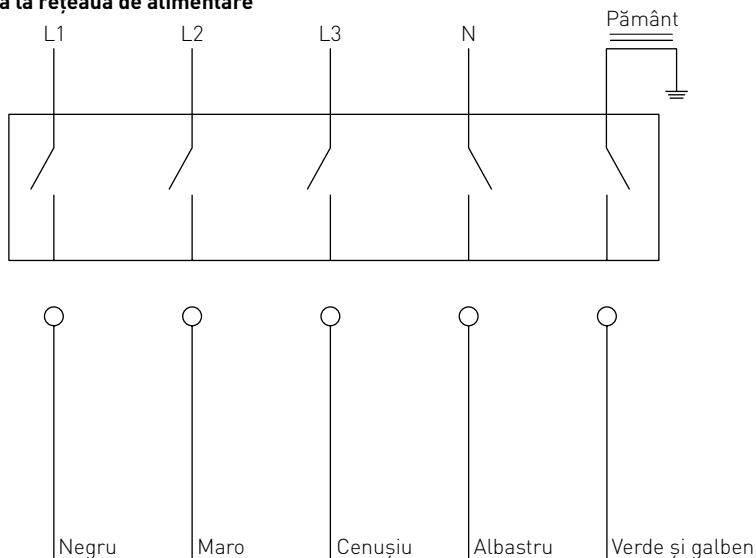
Notă: Resturile rămase din fabricație pot face ca aparatul să emită un ușor miros în timpul primelor cicluri de funcționare. Acest lucru este normal și nu este un semn de defecțiune sau de pericol. Asigurați-vă că aparatul este bine ventilat.

Echivalente de gătit corespunzătoare

	Corepunzător	Necorepunzător
Fundul vasului de gătit	Fund plat 	Curbat, neregulat, rotund 
Material	Ustensile de gătit cu fundul din fier, fontă, oțel inoxidabil magnetic sau emailat.	Ustensile cu fundul din ceramică, sticlă, cupru, bronz sau aluminiu.
Diametrul fundului	Între 16 și 28 cm	Mai mic de 16 cm sau mai mare de 28 cm
Tipul vasului de gătit	Ustensile de gătit cu diametrul fundului ce depășește 1,5 mm	Recipiente sau cutii închise complet

Notă: Utilizarea unei tăvi sau a unei oale care nu este potrivită pentru gătitul cu inducție poate deteriora aparatul.

Conectarea la rețeaua de alimentare



Atenție: Cablurile de alimentare trebuie conectate de către un electrician autorizat

Modul de utilizare

- Selectați dacă doriți să folosiți plita din față sau pe cea din spate. Așezați un vas de gătit corespunzător în centrul suprafeței de încălzire (plita din față sau din spate) (A se vedea --> Vase de gătit corespunzătoare).
Notă: Nu așezați vasele goale, deoarece acestea se pot deteriora.
- Apoi conectați cablul de alimentare la o priză electrică adecvată. (Vezi --> Conectarea la rețeaua de alimentare).
- Porniți sursa de alimentare cu curent.
- " - - - " va apărea pe afișajele (2) și (3) iar aparatul este în STANDBY.
- După aceasta puteți porni aparatul rotind butonul (1) sau (4) în sensul acelor de ceasornic, în funcție de plita pe care doriți să o folosiți (plita din față sau din spate).
- Alimentarea selectată va apărea imediat pe afișajul (2) sau (3).
- Acum, aparatul pornește operațiunea de gătit. Puterea setată va apărea pe afișajul (2), respectiv (3) în timpul funcționării.
- După ce prepararea alimentelor s-a încheiat, puteți aduce aparatul în regim STANDBY răsucind butonul (1) sau (4) în poziția „0” și va apărea „ - - - ” pe afișajul (2) sau (3).

Notă:

- 1). După o perioadă îndelungată de funcționare, este normal ca ventilatorul de răcire din interior să continue să funcționeze în modul Standby pentru o perioadă de timp. Înainte de a scoate aparatul din priză, așteptați până când ventilatorul de răcire nu mai funcționează.
- 2). Suprafața aparatului este încă fierbinte, chiar și după comutarea în modul STANDBY. Așteptați ca aparatul să se răcească complet înainte de a-l atinge sau curăța.
- 3). Puterea maximă setată este de 5000W la plita frontală și 3500W la plita din spate. Atunci când plita frontală este setată la 5000W, puterea maximă la plita din spate va fi de 2000W.
- 4). Dacă în timpul funcționării pe suprafața de încălzire nu se pune niciun vas de gătit, aparatul se va opri automat în decurs de 1 minut și se va auzi un bip.

RO



Afișarea codurilor de eroare

Coduri de eroare afișate pe afișajul digital (2) sau (3).	Cauza posibilă	Soluțione posibilă
E 1	Temperatura aparatului este prea mare	Îndepărtați toate obstacolele din jurul aparatului. Deconectați aparatul, îndepărtați tava sau recipientul și așteptați până când aparatul se răcește complet.
	Ventilatorul de răcire este defect	Contactați furnizorul.
E 2	Tigaia sau oala sunt supraîncălzite. Este posibil ca tigaia să se golească, iar aparatul se va opri pentru protecție.	Deconectați aparatul, îndepărtați tava sau recipientul și așteptați până când aparatul se răcește complet. Și asigurați-vă că este apă în interiorul tigăii.
E 3	Tensiunea de alimentare este anormală. (Tensiunea de alimentare este prea mare sau prea mică)	Asigurați-vă că aparatul este conectat la o sursă de alimentare electrică adecvată.

Curățarea și întreținerea

Atenție: Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare electrică și lăsați-l să se răcească complet înainte de a-l curăța și depozita.

Curățare

- Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în alte lichide.
- Curățați suprafața exterioară răcită cu o cârpă ușor umezită sau un burete cu o soluție delicată de săpun.
- Nu folosiți niciodată bureți sau detergenți abrazivi, bureți de sârmă sau ustensile metalice pentru a curăța părțile interioare sau exterioare ale aparatului.

Depozitarea

- Asigurați-vă întotdeauna înainte de depozitare că aparatul a fost deconectat de la sursa de alimentare și s-a răcit complet.
- Depozitați aparatul într-un loc răcoros, curat și uscat.
- Nu așezați niciodată obiecte grele pe suprafața de încălzire în timpul depozitării, deoarece este posibil să se spargă.

Depanarea

Dacă aparatul nu funcționează bine, consultați tabelul de mai jos pentru a găsi soluția. Dacă tot nu puteți rezolva problema, luați legătura cu furnizorul/agentul de service.

- Coduri de eroare afișate pe ecranul digital (1). (Vezi ----> Afișarea codurilor de eroare)

Probleme	Cauză posibilă	Soluție posibilă
Aparatul nu pornește.	- Conexiunea electrică nu este conectată corect la priză. - Butonul On/Standby (1) nu este apăsat	- Verificați conexiunea de alimentare electrică pentru a vă asigura că este conectată corect. - Apăsăți butonul On/Standby (1) pentru a porni funcționarea.
Ventilatorul de răcire funcționează chiar și după ce aparatul este comutat în modul Standby.	- Acest lucru este normal. Ventilatorul de răcire continuă să funcționeze în modul de așteptare pentru o perioadă de timp, pentru a răci toate elementele interne.	- Așteptați până când ventilatorul de răcire se oprește din rotire.

Specificația tehnică

Articol nr.: 239346

Tensiune și frecvență: 380-400V~ 3N~ 50/60Hz

Puterea nominală de intrare: 7000W

Clasa de protecție: Clasa I

Setarea puterii: Plită frontală: Min. 800W, Max. 5000W

Plită spate: Min. 800W, Max. 3500W

(se modifică la 2000W atunci când plita frontală este la 5000W)

Clasa de protecție contra apei: IPX3

Dimensiune: 698 x 405 x (H) 145 mm

Greutate netă: aprox. 18kg

Observație: Specificația tehnică poate fi modificată fără preaviz.

Garanție

Orice defecțiune care afectează funcționarea aparatului apărută la mai puțin de un an de la cum-părarea acestuia va fi remediată prin reparație sau înlocuire gratuită, cu condiția ca aparatul să fi fost folosit și întreținut conform instrucțiunilor nu să nu fi fost bruscăt sau folosit necorespunzător în vreun fel. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt afec-

tate. Dacă aparatul este în garanție, menționați când și de unde a fost cumpărat și includeți dovada cumpărării (de ex. chitanța).

Conform politicii noastre de dezvoltare continuă a produsului, ne rezervăm dreptul de a modifica produsul, ambalajul și documentația fără notificare.

Eliminarea și mediul înconjurător

La dezafectarea aparatului, produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeuri menajere. În schimb, este responsabilitatea dumneavoastră să eliminați echipamentul uzat prin predarea acestuia la un punct de colectare desemnat. Nerespectarea acestei reguli poate fi penalizată în conformitate cu reglementările aplicabile privind eliminarea deșeurilor. Colectarea separată și reciclarea echipamentului dumneavoastră uzat la momentul debarasării contribuie la conservarea resurselor na-


turale și asigură realizarea reciclării într-un mod care protejează sănătatea ființelor umane și a mediului. Pentru informații suplimentare privind modul în care puteți preda deșeurile dumneavoastră în scopul reciclării, vă rugăm să contactați compania locală de colectare a deșeurilor. Producătorii și importatorii nu își asumă responsabilitatea cu privire la reciclarea, tratarea și eliminarea ecologică a deșeurilor, fie direct, fie prin intermediul unui sistem public.

RO



Большое Вам спасибо за то, что Вы купили оборудование фирмы Hendi. Вам следует внимательно прочитать настоящую инструкцию пользователя во избежание повреждения машины в результате неправильной эксплуатации. Особенно рекомендуем ознакомиться с предупреждениями.



Правила техники безопасности

- Неправильная эксплуатация и неподходящее использование агрегата может привести к его поломке и поранить оператора.
- Это оборудование предназначено только для коммерческого использования.
- Оборудование следует использовать точно по назначению. Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией или неправильным обслуживанием оборудования.
- Держите прибор и электрические компоненты вдали от воды и других жидкостей. В случае попадания прибора в воду немедленно выключите RCD, отключите прибор от электросети и не используйте его, пока его не проверит сертифицированный технический специалист. Несоблюдение данных указаний может повлечь за собой угрозу здоровью и жизни обслуживающего персонала.
- Нельзя снимать кожух без особого разрешения.
- Нельзя класть никаких посторонних предметов вовнутрь агрегата.
- Не прикасайтесь к электрическим соединениям мокрыми или влажными руками.
-  **Опасность поражения током!** Не следует самостоятельно чинить электроаппаратуру. Любые поломки и неисправности должны устраняться квалифицированным персоналом.
- **Никогда не следует пользоваться поврежденной электроаппаратурой.** Поврежденное устройство нужно отсоединить от электросети и обратиться к продавцу.
- **Предупреждение:** не следует погружать электрических деталей в воду, или иные жидкости. Не омыwać в струе воды.
- Регулярно проверяйте электрические соединения на предмет повреждений. Во избежание опасности или травм, в случае повреждения электрического соединения его должен заменить производитель, агент по сервисному обслуживанию или иное квалифицированное лицо.
- Удостовериться, что провод электропитания не касается острых и горячих предметов; держать электропровод вдали от открытого огня.
- Защитить провод электропитания (удлинитель) от случайного выпадения из розетки. Электропровод прокладывать так, чтобы случайно не зацепиться за него.
- Непрестанно наблюдать за работающей электроаппаратурой.
- **Предупреждение!** Пока электрические провода подключены к прибору, прибор соединен с источником питания.
- Никогда нельзя переносить, передвигать электроаппаратуру держа за электропровод.
- Не использовать никаких деталей, аксессуаров, которые не поставляются вместе с этой электроаппаратурой.
- Электроаппаратуру следует подключать исключительно к розетке, в которой имеется

напряжение и частоту, указанную на щитке электроаппаратуры.

- Всегда выключайте прибор перед его отсоединением от источника питания.
- Не следует использовать детали, аксессуары, не рекомендуемые производителем данной электроаппаратуры, т.к. использование таких деталей, аксессуаров может создать для пользователя угрозу его здоровью и жизни, а также может привести к поломке электроаппаратуры. Следует всего использовать оригинальные детали, аксессуары.
- Без надлежащего контроля или предварительного обучения эксплуатации оборудования проводимого лицом, отвечающим за безопасную эксплуатацию, оборудованием не могут пользоваться ни дети, ни лица с ограниченными физическими, или психическими возможностями, ни лица, которые не обладают необходимым опытом работы и знаниями в данной области.
- Ни в коем случае нельзя допускать к использованию электроаппаратуры детей.
- Электроаппаратуру следует хранить в месте недоступном для детей.
- Нельзя разрешать детям использовать электроаппаратуру в качестве игрушки.
- Всегда электроаппаратуру следует отсоединить от электропитания, если оставляем ее без надзора, перед монтажом, демонтажом и чисткой.
- Нельзя оставлять работающую электроаппаратуру без надзора.

Специальные правила техники безопасности

- Используйте устройство только в соответствии с руководством.
- Эксплуатацию прибора должен осуществлять обученный персонал.
-  **Внимание! Риск ожогов!** Нагревательная поверхность плиты и другие доступные поверхности нагреваются до очень высоких температур. Прикасайтесь только к панели управления.
-  **Внимание!** Устройство излучает неионизирующее электромагнитное излучение
- На задней стороне находится эквипотенциальный разъем для кросс-соединения с другим устройством.
- На задней стороне находится эквипотенциальный разъем для кросс-соединения с другим устройством.
- Не устанавливайте устройство вблизи объектов, чувствительных к магнитному излучению, таких как телевизоры, радиоприемники, банковские или кредитные карты.
- Не устанавливайте устройство на объекте, излучающем тепло (газовая или электрическая плита, гриль и т.п.). Держите устройство вдали от любых горячих поверхностей или открытого пламени. Устанавливайте устройство на ровной, стабильной, чистой и сухой поверхности, устойчивой к воздействию высоких температур.
- Убедитесь, что устройство не находится вблизи места, где создается водный пар или масляные пары. Вентилятор, расположенный в устройстве, будет всасывать такой пар в устройство, в результате чего произойдет осаждение жира или влаги на внутренней стороне, что, в свою очередь, может вызвать короткое замыкание.
- Устройство не предназначено для работы с помощью внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.



- На поверхности нагревательной плиты не размещайте металлические предметы, такие как ножи, вилки, ложки или крышки из-за их нагрева.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не закрывайте вентиляционные отверстия.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Если нагревательная плита треснула или повредилась, отключите устройство от источника питания, чтобы избежать поражения электрическим током.
- Обеспечьте, по крайней мере, 20 см пространства вокруг устройства для обеспечения надлежащей вентиляции.
- Не ударяйте твердым инструментом в нагревательную плиту. Не чистите устройство с использованием прямой струи воды или паровой мойки и не смывайте водой, так как это может привести к отсырению или увлажнению частей внутри устройства, а следовательно - к поражению электрическим током.
- Во время обслуживания устройства, обратите особое внимание на кольца, часы и другие ювелирные изделия, так как они могут нагреваться, если вы будете находиться рядом с нагревательной плитой.
- **Внимание!** Уложите и защитите шнур питания таким образом, чтобы его случайно не потянуть или предотвратить контакт с нагревательной плитой.
- Не мойте устройство водой. При мойке устройства вода может попасть в электрические детали и вызвать поражение электрическим током.
- Не чистите и не помещайте устройство на хранение, пока оно полностью не остынет.
- Не оставляйте пустую посуду на работающем устройстве, так как это может привести к её повреждению. Используйте только кухонную посуду с рекомендованным типом и размером. (Смотри ---> Соответствующее кухонное оборудование).
- Подключение системы электропитания к электрической сети должно выполняться уполномоченным техническим специалистом.

Назначение устройства

- Устройство предназначено для профессионального использования.
- Устройство предназначено для коммерческого использования и используется для приготовления различных блюд при нагревании кухонной посуды. Использование устройства для любых других целей может привести к повреждению или травме тела.
- Использование устройства для любых других целей будет рассматриваться, как использование не по назначению. Пользователь будет нести исключительную ответственность за правильное использование устройства.

Монтаж заземления

Плита является устройством I класса защиты и должна быть заземлена. Заземление снижает риск поражения электрическим током за счет использования отводящего провода. Данный

прибор оборудован кабелем питания с проводом заземления. Провода следует подсоединять к надлежащим образом установленному и заземленному источнику электропитания.

Панель управления



- | | |
|------------------------------|--|
| 1. Левая ручка : | Включение / режим ожидания / настройка мощности задней горелки |
| 2. Левый цифровой дисплей : | Отображение на дисплее настройки мощности задней горелки |
| 3. Правый цифровой дисплей : | Отображение на дисплее настройки мощности передней горелки |
| 4. Правая ручка : | Включение / режим ожидания / настройка мощности передней горелки |

Перед первым использованием

- Снимите и удалите упаковку и защиты.
 - Убедитесь, что устройство не повреждено. В случае неполной поставки или повреждения свяжитесь с поставщиком (смотри ==> Гарантия).
 - Очистите устройство (смотри ==> Очистка и техническое обслуживание).
 - Убедитесь, что устройство полностью сухое.
 - Поместите устройство на горизонтальной, стабильной поверхности, устойчивой к воздействию высоких температур и брызг жидкостей.
 - Обеспечьте необходимую вентиляцию. Обеспечьте, по крайней мере, 15 см пространства вокруг устройства и нижней части посуды.
- Не размещайте устройство вблизи объектов, которые чувствительны к помехам, вызванным магнитным излучением (например, радиоприемники, кассетные магнитофоны).
- Замечание: Из-за остатка от производственного процесса, в течение первых нескольких запусков из устройства может выходить неприятный запах. Это нормальное явление и не указывает на повреждение устройства или опасность для пользователя. Убедитесь, что устройство хорошо вентилируется.

RU

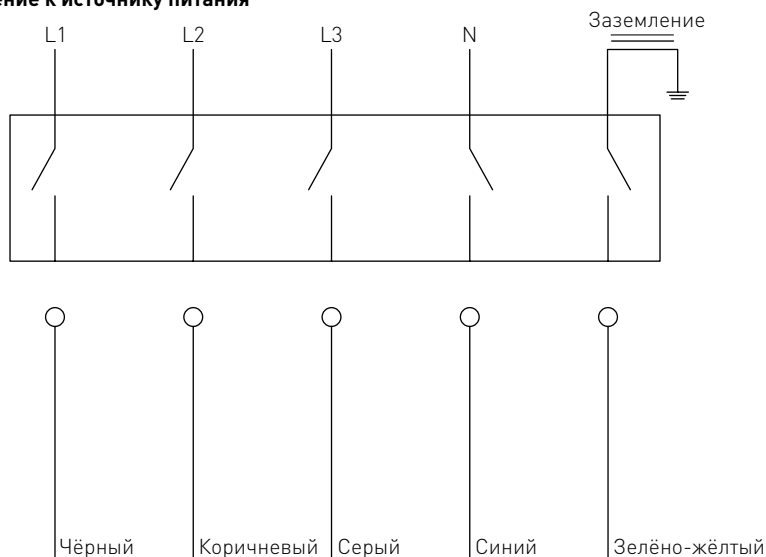
Соответствующее кухонное оборудование

	Соответствующее	Несоответствующее
Дно посуды	Плоское 	Изогнутое, неровное, круглое 
Материал	Посуда с нижней частью из железа, чугуна, нержавеющей стали, магнитной стали или эмалированного чугуна.	Посуда с нижней частью из керамики, стекла, меди, а также дном из бронзы или алюминия.
Диаметр дна посуды	Между 16 и 28 см	Меньше, чем 16 см или более 28 см
Вид посуды	Посуда, дно которой имеет толщину более 1,5 мм	Полностью закрытые контейнеры или банки

Замечание: Использование сковороды или кастрюли непригодной для приготовления пищи на индукционной плите может привести к повреждению устройства.



Подключение к источнику питания



Примечание. Сетевые шнуры должны быть подключены квалифицированным специалистом

Обслуживание

• Выберите горелку, которую вы хотите использовать (переднюю или заднюю). Поместите соответствующую посуду в центр нагревательной поверхности устройства (передняя или задняя горелка). (Смотри: ---> Подходящее кухонное оборудование).

Примечание. Не размещайте пустую посуду на работающем устройстве, т.к. это может привести к её повреждению.

- Затем подключите внутренние провода шнура питания к подходящей розетке. (Смотри ---> Подключение к источнику питания).
- При необходимости включите питание.
- На дисплее (2) и (3) отобразится „- - - ->” - устройство находится в режиме ожидания.
- Вы можете начать готовить, поворачивая ручку (1) или (4) – в зависимости от того, какую горелку вы хотели бы использовать (переднюю или заднюю) – по направлению вращения часовой стрелки.
- Выбранное значение мощности отобразится на дисплее (2) или (3).
- Устройство начинает нагреваться. Во время приготовления пищи выбранное значение мощности будет отображаться на дисплее (2) или (3).

- Когда вы закончите готовить, вы можете переключиться в режим ожидания, повернув ручку (1) или (4) в положение „0” – на дисплее (2) или (3) появится „- - - -”.

Внимание:

- 1). После длительного периода работы вентилятор внутри устройства возвращается в течение некоторого времени после переключения в режим ожидания, что является нормальным явлением. Перед отключением устройства от источника питания, подождите, пока вентилятор не выключится.
- 2). Нагревательная поверхность остается горячей даже после перехода в режим ожидания. Прежде чем прикасаться к устройству или его очисткой, дождитесь его полного охлаждения.
- 3). Максимальное значение мощности для передней горелки составляет 5000 Вт и 3500 Вт для задней горелки. При настройке мощности передней горелки на значение 5000 Вт, максимальная мощность задней горелки снизится до 2000 Вт.
- 4). Если после включения устройства на нагревательной поверхности не будет установлена посуда, плита автоматически отключится через 1 минуту и зазвучит звуковой сигнал.

Отображаемые коды ошибок

Коды ошибок, отображаемые на цифровом дисплее (2) или (3)	Возможная причина	Возможное решение
E 1	Слишком высокая температура устройства.	Удалите все препятствия вокруг устройства. Отсоедините устройство, снимите поддон или кастрюлю и подождите, пока прибор полностью не остынет.
	Неисправный вентилятор.	Обратитесь к поставщику.
E 2	Сковорода или кастрюля нагревается до слишком высокой температуры. Вероятно, посуда пустая, поэтому сработала защита и плита выключается.	Отсоедините устройство, снимите поддон или кастрюлю и подождите, пока прибор полностью не остынет. Убедитесь, что в посуде есть вода.
E 3	Неправильное напряжение питания (напряжение питания слишком высокое или слишком низкое)	Убедитесь, что устройство подключено к соответствующему источнику питания.

Очистка и техническое обслуживание

Замечание: Перед очисткой и помещением на хранение прибор следует отсоединить от источника электропитания и дать ему полностью остыть.

Очистка

- Никогда не погружайте устройство в воду или другую жидкость.
- После охлаждения наружной поверхности очищайте её влажной тканью или губкой с небольшим количеством раствора мягкого моющего средства.
- Для очистки внутренней поверхности и наружных частей устройства, никогда не используйте абразивные губки или абразивные моющие средства, а также губки с металлической мочалкой или металлический инструмент.

Хранение

- Перед помещением на хранение, убедитесь, что устройство отключено от сети и полностью остыло.
- Храните устройство в холодном, чистом и сухом месте.
- Никогда не ставьте тяжелые предметы на нагревательную поверхность устройства, так как это может привести к трещине.



Диагностика

Если устройство не работает должным образом, обратитесь к приведенной ниже таблице, чтобы найти правильное решение. Если вы все еще не можете решить проблему, обратитесь к поставщику.

- Коды ошибок, отображаемые на цифровом дисплее (2) или (3). (Смотри --> Отображаемые коды ошибок)

Проблема	Возможная причина	Возможное решение
Устройство не включается.	- Электрическое соединение неправильно подключено к электрической розетке. - Не нажата кнопка включения / ожидания (1).	- Проверьте правильность подключения электрического соединения. - Нажмите на кнопку включения / ожидания (1), чтобы начать работу устройства.
Вентилятор продолжает работать после того, как устройство перешло в режим ожидания.	- Это нормальное явление. Вентилятор работает ещё некоторое время после выключения устройства, чтобы охладить все внутренние компоненты.	- Подождите, пока выключится вентилятор.

Технические характеристики

Номер продукта: 239346

Рабочее напряжение и частота:

380-400В~ 3N~ 50/60Гц

Потребляемая мощность: 7000Вт

Диапазон регулировки мощности: Передняя горелка: Мин. 800 Вт, Макс. 5000 Вт

Задняя горелка: Мин. 800 Вт, Макс. 3500 Вт

(2000 Вт, если передняя горелка будет установлена на 5000 Вт).

Степень защиты: I Класс

Класс влагозащиты: IPX3

Размеры: 698 x 405 x (H) 145 mm

Вес нетто: прибл. 18кг

RU

Внимание: Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.



Гарантия

Любая недоделка или поломка, которая влечет за собой неправильную работу устройства, которая будет выявлена в течение первого года от даты покупки, будет устранена бесплатно, или же все устройство будет заменено новым, если оно эксплуатировалось и обслуживалось согласно инструкции по обслуживанию и не использовалось неправильно, или в разрез с назначением. Данное положение ни в коей мере не нарушает иных прав потребителя, изложенных в законо-

дательстве. В случае заявления устройства в ремонт или на замену в рамках гарантии, следует указать место и дату покупки устройства и приложить счет, или чековую квитанцию.

Согласно нашей политике совершенствования наших продуктов оставляем за собой право на ввод изменений в конструкцию, упаковку и в технические параметры, указываемые в технической документации без предупреждения.

Утилизация и защита окружающей среды

В случае вывода оборудования из эксплуатации, продукт нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Пользователь несет ответственность за передачу оборудования в соответствующий пункт приема техники бывшей в употреблении. Несоблюдение вышеуказанного положения может привести к наложению штрафов в соответствии с действующими правилами в отношении утилизации отходов. Селективный сбор и утилизация использованного оборудования способствуют сохранению природных

ресурсов и обеспечивают рециркуляцию таким образом, который не вреден для здоровья и окружающей среды. Для получения дополнительной информации о том, где можно отдать использованное оборудование для утилизации, обратитесь в местную компанию по сбору отходов. Производитель и импортер не несут ответственности за рециркуляцию и переработку отходов экологически безопасным способом, как непосредственно, так и в рамках государственной системы.

RU



Αγαπητέ πελάτη,



Ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν HENDI. Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο πριν συνδέσετε τη συσκευή, προκειμένου να προλάβετε πιθανή βλάβη που μπορεί να οφείλεται σε λαν- θασμένη χρήση. Διαβάστε ιδίως τους κανονισμούς ασφαλείας πολύ προσεκτικά.

Κανονισμοί ασφαλείας

- Η συσκευή προορίζεται μόνο για επαγγελματική χρήση.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται και σχεδιάστηκε. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τυχόν ζημιές που προκλήθηκαν από εσφαλμένη λειτουργία και ακατάλληλη χρήση.
- Κρατήστε τη συσκευή και τα ηλεκτρικά μέρη μακριά από νερό και άλλα υγρά. Σε περίπτωση που η συσκευή πέσει στο νερό, σβήστε αμέσως το RCD, αποσυνδέστε την πρίζα και μην την χρησιμοποιήσετε μέχρι να ελεγχθεί η συσκευή από πιστοποιημένο τεχνικό. Η μη τήρηση των οδηγιών ενδέχεται να προκαλέσει κίνδυνο προς τη ζωή.
- Μην επιχειρήσετε ποτέ να ανοίξετε μόνοι σας το περίβλημα της συσκευής.
- Μην εισάγετε αντικείμενα στο περίβλημα της συσκευής.
- Μην αγγίζετε την πρίζα με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- ⚡ **Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!** Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, οι επισκευές πρέπει να διενεργούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.
- **Μην χρησιμοποιείτε ποτέ συσκευή με βλάβη!** Σε περίπτωση βλάβης, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και επικοινωνήστε με τον πωλητή.
- **Προειδοποίηση!** Μην βυθίζετε τα ηλεκτρικά μέρη της συσκευής σε νερό ή άλλα υγρά. Μην βάζετε ποτέ τη συσκευή κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Ελέγχετε τακτικά την πρίζα για τυχόν ζημιές. Εάν η πρίζα έχει ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από έναν αντιπρόσωπο σέρβις ή από εξειδικευμένα άτομα προκειμένου να αποφευχθεί κίνδυνος ή τραυματισμός.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έρχεται σε επαφή με αιχμηρά ή θερμά αντικείμενα και κρατήστε το μακριά από φωτιά.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο (ή το καλώδιο επέκτασης) είναι τοποθετημένο έτσι ώστε να μην προκαλέσει κίνδυνο να σκοντάψει κανείς.
- Να προσέχετε πάντα τη συσκευή κατά τη χρήση.
- **Προειδοποίηση!** Όσο τα ηλεκτρικά καλώδια είναι συνδεδεμένα, η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην πηγή τροφοδοσίας.
- Ποτέ μην μεταφέρετε τη συσκευή από το καλώδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε συσκευές που δεν παρέχονται μαζί με τη συσκευή.
- Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε ηλεκτρική πρίζα με τάση και συχνότητα που αναφέρονται στην ετικέτα της συσκευής.
- Σβήνετε πάντα τη συσκευή πριν αποσυνδέσετε την πρίζα.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα διαφορετικά από αυτά που συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να δημιουργηθεί κίνδυνος για τον χρήστη και

- να προκληθεί ζημιά στη συσκευή. Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά εξαρτήματα και αξεσουάρ.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη πείρας και γνώσης.
 - Αυτή η συσκευή δεν πρέπει, σε καμία περίπτωση, να χρησιμοποιείται από παιδιά.
 - Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά.
 - Να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από το ρεύμα εάν αφήνεται χωρίς επιτήρηση ή δεν χρησιμοποιείται και πριν από εργασίες συναρμολόγησης, αποσυναρμολόγησης ή καθαρισμού.
 - Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επιτήρηση ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.

Ειδικοί κανονισμοί ασφαλείας

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται από εκπαιδευμένο προσωπικό.
-  **Προσοχή! Κίνδυνος εγκαυμάτων!** Η θερμοκρασία της επιφάνειας θέρμανσης και κάθε προσβάσιμης επιφάνειας είναι πολύ υψηλή κατά τη λειτουργία της συσκευής. Να αγγίζετε μόνο τον πίνακα ελέγχου.
-  **Προσοχή!** Η συσκευή εκπέμπει μη ιονισμένη ηλεκτρομαγνητική ακτινοβολία.
- Στο πίσω τμήμα της συσκευής παρέχεται τερματικό ισοδυναμικής σύνδεσης, που επιτρέπει τη σύνδεση με άλλο εξοπλισμό.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε αντικείμενα που ενδέχεται να επηρεάζονται από μαγνητικό πεδίο, όπως τηλεόραση, ραδιόφωνο, χρεωστικές και πιστωτικές κάρτες.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή επάνω σε αντικείμενο θέρμανσης (ηλεκτρικό φούρνο, ψησταριά κλπ). Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από θερμές επιφάνειες και ανοικτές φλόγες. Χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή σε επίπεδη, σταθερή, καθαρή, στεγνή και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε υδρατμούς ή λιπαρούς ατμούς. Ο ανεμιστήρας στο εσωτερικό της συσκευής θα απορροφήσει τους ατμούς αυτούς και στη συσκευή θα συσσωρευτεί λίπος και υγρασία, κάτι που μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για λειτουργία μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστού συστήματος τηλεχειρισμού.
- Μην τοποθετείτε μεταλλικά αντικείμενα, όπως μαχαίρια, πιρούνια, κουτάλια και καπάκια στην πλάκα θέρμανσης, καθώς ενδέχεται να θερμανθούν υπερβολικά.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Απομακρύνετε όλα τα εμπόδια γύρω από όλα τα ανοίγματα εξαερισμού της συσκευής.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Εάν η επιφάνεια θέρμανσης παρουσιάσει ρωγμές ή βλάβες, απενεργοποιήστε τη συσκευή για να αποφύγετε την πιθανότητα ηλεκτροπληξίας.
- Αφήστε τουλάχιστον 20 cm ελεύθερο χώρο γύρω από τη συσκευή για λόγους αερισμού κατά τη χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε σκληρά σκεύη για να χτυπήσετε την επιφάνεια της πλάκας θέρμανσης. Μην χρησιμοποιείτε πίδακες νερού και μην ξεπλένετε άμεσα με νερό ή συσκευές καθαρισμού με ατμό, καθώς τα εξαρτήματα θα βραχούν και μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.



- Προσέχετε κατά τον χειρισμό της συσκευής, καθώς υπάρχει κίνδυνος δαχτυλίδια, ρολόγια και παρόμοια αντικείμενα να θερμανθούν σε περίπτωση που βρεθούν κοντά στην επιφάνεια θέρμανσης.
- **Προσοχή!** Στερεώστε, εάν είναι απαραίτητο, το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποφύγετε τυχόν ακούσιο τράβηγμα ή επαφή με καυτή επιφάνεια.
- Μην πλένετε τη συσκευή με νερό. Το πλύσιμο μπορεί να προκαλέσει διαρροές και να αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην καθαρίζετε ή αποθηκεύετε τη συσκευή εάν δεν έχει κρυώσει πλήρως.
- Μην τοποθετείτε άδεια μαγειρικά σκεύη επάνω τη συσκευή ενώ αυτή λειτουργεί, καθώς μπορεί να προκληθεί βλάβη στα μαγειρικά σκεύη.
- Χρησιμοποιείτε μόνο μαγειρικά σκεύη συνιστώμενου τύπου και μεγέθους. (Βλ. ---> Κατάλληλος μαγειρικός εξοπλισμός).
- Οι γραμμές τροφοδοσίας πρέπει να συνδεθούν στο σύστημα παροχής ηλεκτρικού ρεύματος από εξουσιοδοτημένο τεχνικό.

Προβλεπόμενη χρήση

- Η συσκευή προορίζεται για επαγγελματική χρήση.
- Η συσκευή είναι σχεδιασμένη μόνο για την προετοιμασία διαφόρων φαγητών με θέρμανση των μαγειρικών σκευών. Οποιαδήποτε άλλη χρήση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή ή τραυματισμό.
- Η χρήση της συσκευής για οποιονδήποτε άλλο σκοπό θεωρείται εσφαλμένη. Ο χρήστης είναι αποκλειστικά υπεύθυνος για την μη κατάλληλη χρήση της συσκευής.

GR

Γείωση

Αυτή η συσκευή ταξινομείται στην κλάση προστασίας Ι και πρέπει να συνδέεται με γείωση προστασίας. Η γείωση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας παρέχοντας ένα καλώδιο διαφυγής για το ηλεκτρικό

ρεύμα. Αυτή η συσκευή είναι εξοπλισμένη με καλώδιο με προστατευτική γείωση. Τα καλώδια πρέπει να συνδέονται σε πρίζα που είναι σωστά εγκατεστημένη και γειωμένη.

Πίνακας ελέγχου της συσκευής



1. Αριστερός περιστρεφόμενος διακόπτης : Για ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ / ΑΝΑΜΟΝΗ και ρύθμιση ισχύος της πίσω εστίας
2. Αριστερή ψηφιακή οθόνη : Εμφάνιση ρύθμισης ισχύος της πίσω εστίας
3. Δεξιά ψηφιακή οθόνη : Εμφάνιση ρύθμισης ισχύος της μπροστινής εστίας
4. Δεξιός περιστρεφόμενος διακόπτης : Για ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ / ΑΝΑΜΟΝΗ και ρύθμιση ισχύος της μπροστινής εστίας

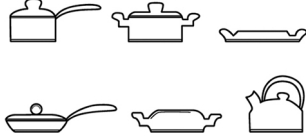

Προετοιμασία πριν από την πρώτη χρήση

- Αφαιρέστε κάθε προστατευτική συσκευασία και περιτύλιγμα.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν φέρει ζημιές. Σε περίπτωση μη ολοκληρωμένης παράδοσης και ζημιών: Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή (Βλ. ==> Εγγύηση).
- Καθαρίστε τη συσκευή πριν από τη χρήση (Βλ. ==> Καθαρισμός και συντήρηση).
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι τελειώς στεγνή.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια επιφάνεια, σταθερή και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια, προστατευμένη από το νερό.

- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής αερισμός. Αφήστε τουλάχιστον 15 cm ελεύθερο χώρο γύρω από τη συσκευή.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε συσκευές που είναι ευαίσθητες στις παρεμβολές από μαγνητικές πηγές (π.χ. ραδιόφωνα, κασετόφωνα).

Σημείωση: Λόγω καταλοίπων από τη διαδικασία παραγωγής, η συσκευή ενδέχεται να παράγει μια ελαφριά μυρωδιά στους πρώτους κύκλους λειτουργίας της. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν υποδηλώνει ατέλεια ή κίνδυνο. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή διαθέτει καλό εξαερισμό.

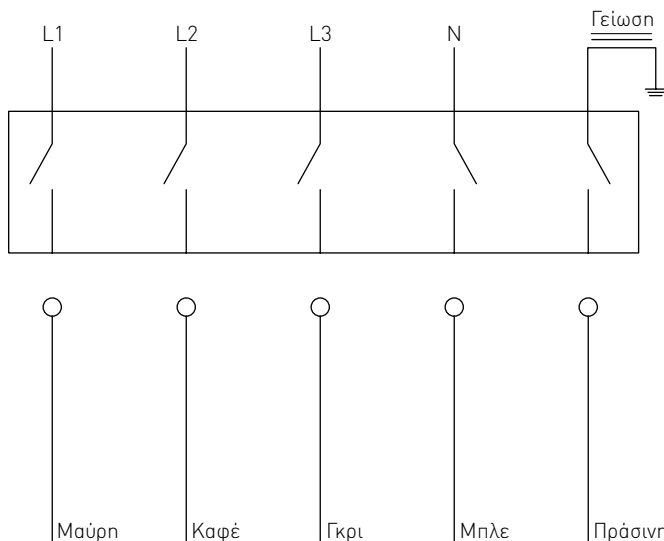
Κατάλληλος μαγειρικός εξοπλισμός

	Κατάλληλος	Ακατάλληλος
Βάση μαγειρικών σκευών	Επίπεδη βάση 	Καμπύλη, ανομοιόμορφη, στρογγυλεμένη βάση 
Υλικό	Μαγειρικό σκεύος με βάση από σίδηρο, χυτοσίδηρο, μαγνητικό ανοξείδωτο χάλυβα ή επισμαλτωμένο.	Μαγειρικό σκεύος με κεραμική, γυάλινη, χάλκινη, μπρουτζινη ή αλουμινένια βάση.
Διάμετρος βάσης	Μεταξύ 16 cm και 28 cm.	Μικρότερη από 16 cm ή μεγαλύτερη από 28 cm.
Τύπος μαγειρικών σκευών	Μαγειρικό σκεύος με πάχος βάσης άνω του 1,5 mm.	Απολύτως κλειστά δοχεία.

Σημείωση: Η χρήση μαγειρικού σκεύους που δεν είναι κατάλληλο για επαγωγική εστία μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή.



Σύνδεση γραμμών παροχής ηλεκτρικού ρεύματος



Προσοχή: Οι γραμμές παροχής ηλεκτρικού ρεύματος θα πρέπει να συνδεθούν από εξουσιοδοτημένο τεχνικό

Λειτουργία

- Επιλέξτε την μπροστινή ή πίσω εστία που θέλετε να χρησιμοποιήσετε. Τοποθετήστε ένα κατάλληλο μαγειρικό σκεύος στο κέντρο της επιφάνειας θέρμανσης. (Μπροστινή ή πίσω εστία) (Βλ. -> Κατάλληλο μαγειρικό σκεύος).
- Σημείωση: Μην τοποθετείτε άδεια μαγειρικά σκεύη καθώς μπορεί να προκληθεί βλάβη στη συσκευή.
- Στη συνέχεια, συνδέστε τα εσωτερικά καλώδια του καλωδίου τροφοδοσίας στην κατάλληλη ηλεκτρική παροχή. (Βλ. -> Σύνδεση γραμμών παροχής ηλεκτρικού ρεύματος).
- Ενεργοποιήστε το ηλεκτρικό σύστημα τροφοδοσίας.
- Η ένδειξη «- - -» θα εμφανιστεί στην οθόνη (2) και (3) και η συσκευή θα τεθεί σε κατάσταση ANAMONHΣ.
- Στη συνέχεια, μπορείτε να ξεκινήσετε τη λειτουργία γυρίζοντας δεξιόστροφα τον περιστρεφόμενο διακόπτη (1) ή (4), ανάλογα με την εστία που θέλετε να χρησιμοποιήσετε (Μπροστινή ή πίσω εστία).
- Η ισχύς που έχετε επιλέξει θα εμφανιστεί αμέσως στην οθόνη (2) ή (3).
- Η συσκευή ξεκινά τη λειτουργία μαγειρέματος. Η ρυθμιζόμενη ισχύς εμφανίζεται στην οθόνη (2) ή (3) αντίστοιχα, κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

- Όταν το μαγείρεμα ολοκληρωθεί, μπορείτε να θέσετε τη συσκευή σε κατάσταση ANAMONHΣ γυρίζοντας το διακόπτη (1) ή (4) στη θέση «0» και στην οθόνη (2) ή (3) θα εμφανιστεί η ένδειξη «- - -».

Σημείωση:

- 1). Μετά από εκτεταμένη περίοδο λειτουργίας, είναι φυσιολογικό ο εσωτερικός ανεμιστήρας ψύξης να συνεχίσει να λειτουργεί σε κατάσταση ANAMONHΣ για κάποιο διάστημα. Πριν αποσυνδέσετε τη συσκευή, περιμένετε έως ότου σταματήσει ο ανεμιστήρας ψύξης.
- 2). Η εξωτερική της συσκευής εξακολουθεί να είναι ζεστή ακόμα και όταν η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση ANAMONHΣ. Περιμένετε έως ότου η συσκευή κρυώσει τελείως πριν την αγγίξετε ή την καθαρίσετε.
- 3). Η μέγιστη ρύθμιση ισχύος είναι 5000W για την μπροστινή εστία και 3500W για την πίσω εστία. Όταν η μπροστινή εστία ρυθμίζεται στα 5000W, η μέγιστη ισχύς της πίσω εστίας προποποιείται στα 2000W.
- 4). Εάν δεν τοποθετηθεί μαγειρικό σκεύος στην επιφάνεια θέρμανσης μέσα σε 1 λεπτό μετά την ενεργοποίηση της συσκευής, θα απενεργοποιηθεί αυτόματα και θα ακουστεί ένας ήχος.

Πίνακας κωδικών σφάλματος

Κωδικοί πρόσβασης που εμφανίζονται στην ψηφιακή οθόνη (2) ή (3).	Πιθανή αιτία	Πιθανή λύση
E 1	Η θερμοκρασία της συσκευής είναι πολύ υψηλή.	Απομακρύνετε όλα τα εμπόδια γύρω από τη συσκευή. Αποσυνδέστε τη συσκευή, αφαιρέστε το πηγάρι ή την κατασρόλα, περιμένετε μέχρι να κρυώσει εντελώς η συσκευή.
	Ο ανεμιστήρας ψύξης είναι ελαττωματικός.	Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.
E 2	Το μαγειρικό σκεύος υπερθερμαίνεται. Το μαγειρικό σκεύος είναι πιθανώς άδειο και η συσκευή απενεργοποιείται για λόγους προστασίας.	Αποσυνδέστε τη συσκευή, αφαιρέστε το πηγάρι ή την κατασρόλα, περιμένετε μέχρι να κρυώσει εντελώς η συσκευή. Βεβαιωθείτε ότι το μαγειρικό σκεύος έχει μέσα νερό.
E 3	Η τάση τροφοδοσίας δεν είναι φυσιολογική. (Η τάση τροφοδοσίας είναι πολύ υψηλή ή πολύ χαμηλή).	Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι συνδεδεμένη σε κατάλληλη πηγή ρεύματος.

Καθαρισμός και Συντήρηση

Προσοχή: Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε την να κρυώσει εντελώς πριν την καθαρίσετε και την αποθηκεύσετε.

Καθαρισμός

- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- Καθαρίζετε την στεγνή εξωτερική επιφάνεια με ένα ελαφρώς υγρό πανί ή σφουγγάρι με λίγο ήπιο διάλυμα σαπουνιού.
- Μην χρησιμοποιείτε τριπτικά σφουγγάρια ή απορρυπαντικά, σύρματα ή μεταλλικά σκεύη για τον καθαρισμό των εσωτερικών ή εξωτερικών μερών της συσκευής.

GR

Αποθήκευση

- Πριν αποθηκεύσετε την συσκευή, βεβαιωθείτε ότι έχει αποσυνδεθεί από την πρίζα και έχει κρυώσει πλήρως.
- Φυλάσσετε τη συσκευή σε δροσερό, καθαρό και στεγνό χώρο.
- Μην τοποθετείτε ποτέ αντικείμενα στην επιφάνεια θέρμανσης, καθώς υπάρχει κίνδυνος να σπάσει.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Αν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, συμβουλευτείτε τον παρακάτω πίνακα για πιθανές λύσεις. Αν συνεχίζετε να μην μπορείτε να επιλύσετε το πρόβλημα, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή/πάροχο σέρβις.

Προβλήματα	Πιθανή αιτία	Πιθανή λύση
Η συσκευή δεν ανάβει.	- Το φιν δεν έχει συνδεθεί σωστά με την πρίζα. - Το πλήκτρο On/Standby (1) δεν είναι πατημένο.	- Ελέγξτε την πρίζα για να βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά συνδεδεμένη. - Πατήστε το πλήκτρο On/Standby (1) για να ξεκινήσετε τη λειτουργία της συσκευής.
Ο ανεμιστήρας ψύξης λειτουργεί ακόμα και όταν η συσκευή είναι σε κατάσταση Αναμονής.	- Αυτό είναι φυσιολογικό. Ο ανεμιστήρας ψύξης συνεχίζει να λειτουργεί για κάποιο διάστημα όταν η συσκευή είναι σε κατάσταση Αναμονής προκειμένου να κρυώσουν όλα τα εσωτερικά στοιχεία.	- Περιμένετε έως ότου σταματήσει να περιστρέφεται ο ανεμιστήρας ψύξης.



Τεχνικές προδιαγραφές

Αρ. είδους.: 239346

Τάση και συχνότητα λειτουργίας:

380-400V~ 3N~ 50/60Hz

Ονομαστική ισχύς εισόδου: 7000W

Ρύθμιση ισχύος: Μπροστινή εστία: Ελάχ. 800W, Μέγ. 5000W

Πίσω εστία: Ελάχ. 800W, Μέγ. 3500W

(Τροποποιείται σε 2000W όταν η μπροστινή εστία ρυθμίζεται στα 5000W).

Κατηγορία προστασίας: Κατηγορία I

Κλάση προστασίας νερού: IPX3

Διαστάσεις: 698 x 405 x (H) 145 mm

Καθαρό βάρος: περίπου 18kg

Σχόλιο: Οι τεχνικές προδιαγραφές μπορούν να τροποποιηθούν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

Εγγύηση

Οποιοδήποτε ελάττωμα επηρεάζει τη λειτουργικότητα της συσκευής που γίνεται προφανές δύο χρόνια μετά την αγορά της, θα διορθώνεται με δωρεάν επισκευή ή αντικατάσταση, αρκεί η συσκευή να έχει χρησιμοποιηθεί και συντηρηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες και να μην έχει γίνει κατάχρηση ή λανθασμένη χρήση της με οποιονδήποτε τρόπο. Δε θίγονται τα νόμιμα δικαιώματά σας. Εάν η συσκευή υποστηρίζεται

από εγγύηση, δηλώστε πού και πότε έχει αγοραστεί και συμπεριλάβετε την απόδειξη αγοράς (π.χ. απόδειξη λιανικής πώλησης).

Σύμφωνα με την πολιτική μας για τη συνεχή εξέλιξη των προϊόντων μας, διατηρούμε το δικαίωμα να αλλάξουμε το προϊόν, τη συσκευασία και τις προδιαγραφές τεκμηρίωσής του χωρίς προειδοποίηση.

Απόρριψη & Περιβάλλον

Η συσκευή, μετά το πέρας της διάρκειας ζωής της, δεν πρέπει να απορρίπτεται ως οικιακό απόρριμμα. Πρέπει να απορρίπτεται, με δική σας ευθύνη, σε καθορισμένο σημείο συλλογής. Η μη τήρηση αυτού ενδέχεται να τιμωρείται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς για τη διάθεση των απορριμμάτων. Η χωριστή συλλογή και ανακύκλωση αυτής της συσκευής κατά τη στιγμή της απόρριψης βοηθά στη διατήρηση των φυσικών πόρων και εξασφαλίζει την

ανακύκλωσή της με τρόπο που προστατεύει την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το πού μπορείτε να απορρίψετε τη συσκευή για ανακύκλωση, επικοινωνήστε με την τοπική εταιρεία συλλογής απορριμμάτων. Οι κατασκευαστές και οι εισαγωγείς δεν αναλαμβάνουν την ευθύνη ανακύκλωσης, επεξεργασίας και οικολογικής διάθεσης, είτε άμεσα είτε μέσω δημόσιου συστήματος.

ΣΕΡΒΙΣ ΕΛΛΑΔΟΣ:

Τηλ.: 213 0 998989 (10 γραμμές)

info@pks-hendi.com





HENDI

Tools for Chefs

Hendi B.V.

Innovatielaan 6
6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel: +31 317 681 040
Email: info@hendi.eu

Hendi Polska Sp. z o.o.

ul. Firmowa 12
62-023 Robakowo, Poland
Tel: +48 61 658 7000
Email: info@hendi.pl

Hendi Food Service Equipment GmbH

Ehring 15
5112 Lamprechtshausen, Austria
Tel: +43 6274 200 10 0
Email: office.austria@hendi.eu

Hendi Food Service Equipment Romania S.R.L.

Str. 13 decembrie 94A, Hala 14
Braşov, 500164, Romania
Tel: +40 268 320330
Email: office@hendi.ro

PKS Hendi South East Europe SA

5 Metsovou Str.
18346 Moschato, Athens, Greece
Tel: +30 210 4839700
Email: info@pks-hendi.com

Hendi Italia S.R.L.

Via Leonardo da Vinci 4
39100 Bolzano (BZ), Italy
Tel: +39 800 727 438
Email: office.italy@hendi.eu

Hendi HK Ltd.

1208, 12/F Exchange Tower
33 Wang Chiu Road, Kowloon Bay, Hong Kong
Tel: +852 2154 2618
Email: info-hk@hendi.eu

Find Hendi on internet:

www.hendi.eu
www.facebook.com/HendiToolsforChefs
www.linkedin.com/company/hendi-food-service-equipment-b.v.
www.youtube.com/HendiEquipment

- Changes, printing and typesetting errors reserved.
- Änderungen und Druckfehler vorbehalten.
- Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.
- Producent zastrzega sobie prawo do zmian oraz błądów drukarskich w instrukcji.
- Variations et fautes d'impression réservés.

- Errori di cambiamenti, di stampa e di impaginazione riservati.
- Drepturi rezervate cu privire la modificări și greșeli de imprimare.
- Изменения, печати и верстки ошибки защищены.
- Με επιφύλαξη αλλαγών, λαθών εκτύπωσης και στοιχειοθεσίας.